



*Office of the Governor of Guam*

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932  
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho  
*Governor*

Michael W. Cruz, M.D.  
*Lieutenant Governor*

MAY 26 2010

2010 MAY 27 AM 10:25  
WV

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker  
*Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*  
155 Hessler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Substitute Bill No. 358-30 (COR) "AN ACT TO **REPEAL AND REENACT** CHAPTER 18 OF TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE '**BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2010**'", which I signed into law on May 25, 2010 as Public Law 30-152.

*Sinseru yan Magåhet,*

**MICHAEL W. CRUZ, M.D.**  
*I Maga'låhen Guahan para pa'go*  
Acting Governor of Guahan

Attachment: copy of Bill

38-10-0481  
Office of the Speaker  
Judith T. Won Pat, Ed. D.  
Date: 5/26/10  
Time: 5:11  
Received by: [Signature]


**I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN**  
**2010 (SECOND) Regular Session**

**CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN**

This is to certify that **Substitute Bill No. 358-30 (COR), "AN ACT TO REPEAL AND REENACT CHAPTER 18 OF TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE "BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2010"**, was on the 3<sup>rd</sup> day of May, 2010, duly and regularly passed.

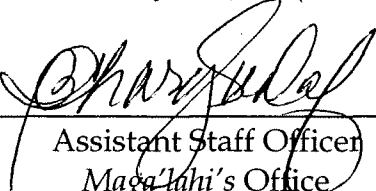
  
\_\_\_\_\_  
**Tina Rose Muña Barnes**  
**Acting Speaker**

Attested:


  
\_\_\_\_\_  
**Rory J. Respicio**  
**Acting Legislative Secretary**

-----

This Act was received by I Maga'lahaen Guåhan this 13<sup>th</sup> day of May, 2010, at 10:20 o'clock P.M.

  
\_\_\_\_\_  
**Assistant Staff Officer**  
**Maga'laha's Office**

APPROVED:

  
\_\_\_\_\_  
**MIKE W. CRUZ, MD**  
**GOVERNOR OF GUAM ACTING**

**MAY 25 2010**

Date: \_\_\_\_\_

Public Law No. P.L. 30-152

***I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN***  
**2010 (SECOND) Regular Session**

**Bill No. 358-30 (COR)**

As substituted by the Author, and amended on the Floor.

Introduced by:

T. R. Muña Barnes  
Judith T. Won Pat, Ed. D.  
E. J.B. Calvo  
T. C. Ada  
V. Anthony Ada  
F. B. Aguon, Jr.  
F. F. Blas, Jr.  
B. J.F. Cruz  
J. V. Espaldon  
Judith P. Guthertz, DPA  
Adolpho B. Palacios, Sr.  
v. c. pangelinan  
R. J. Respicio  
Telo Taitague  
Ray Tenorio

**AN ACT TO *REPEAL* AND *REENACT* CHAPTER 18 OF  
TITLE 10 OF THE GUAM CODE ANNOTATED,  
RELATIVE TO THE “*BARBERING AND  
COSMETOLOGY ACT OF 2010*”.**

**BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

**Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds  
that the practices of cosmetology, barbering, barber-styling, esthetics, electrology  
and nail technology by qualified individuals is necessary to protect the public  
health, safety, and welfare of the citizens of Guam. *I Liheslaturan Guåhan* further  
finds it to be a matter of public interest and concern that only qualified persons are

1 permitted to engage in the practice of cosmetology, barbering, barber-styling,  
2 esthetics, electrology and nail technology. *I Liheslaturan Guåhan* hereby declares  
3 the purpose of this legislation is to promote, preserve, and protect the public health,  
4 safety, and welfare by and through the effective control and regulation of the  
5 practice of cosmetology, barbering, barber-stylist, esthetics, electrology, and nail  
6 technology. The licensure of all persons who perform cosmetology, barbering,  
7 barber-styling, esthetics, electrology and nail technology, the licensure of all  
8 facilities where cosmetology, barbering, barber-styling, esthetics, electrology and  
9 nail technology services are offered within Guam, and licensure of all persons who  
10 supervise individuals performing cosmetology, barbering, barber-stylist, esthetics,  
11 electrology and nail technology in Guam are declared to be necessary to ensure  
12 that only qualified persons be permitted to engage in the practice of cosmetology,  
13 barbering, barber-stylist, esthetics, electrology and nail technology at facilities  
14 meeting appropriate standards. This legislation and the rules and regulations  
15 adopted pursuant to authority granted by Title 10, Chapter 18 of the Guam Code  
16 Annotated -- Health and Safety – “*Barbering and Cosmetology Act of 2000*” shall  
17 be liberally construed to carry out these objectives and purposes. This Act shall be  
18 known and cited as the “*Barbering and Cosmetology Act of 2010*.”

19           **Section 2.** Chapter 18 of Title 10 of the Guam Code Annotated is  
20 hereby *repealed and re-enacted* to read as follows:

21                                   **“Chapter 18**

22   **Barbering and Cosmetology Act of 2010**

23                   **§18101. Definitions.**

24                   **§18102. Barbering and Cosmetology Board; Appointment;**  
25                                   **Qualifications; Terms.**

26                   **§18103. Officers of the Board.**

27                   **§18104. Meetings.**

1	§18105.	Powers.
2	§18105.1.	Promulgation of Rules.
3	§18106.	Examination.
4	§18107.	Compensation of Board Members.
5	§18108.	Revolving Fund.
6	§18109.	Records.
7	§18110.	Practices Included in This Chapter.
8	§18111.	Practice Outside of Establishment.
9	§18112.	Persons Exempted.
10	§18113.	Application for Examination and Registration.
11	§18114.	Eligibility and Qualifications for Reciprocity.
12	§18115.	Eligibility and Qualifications for Cosmetologist
13		License.
14	§18115.1.	Eligibility and Qualifications for Japanese Licensed
15		Cosmetologist.
16	§18116.	Eligibility and Qualifications for Electrologist
17		License.
18	§18117.	Eligibility and Qualifications for Manicurist License.
19	§18118.	Eligibility and Qualifications for Barber License.
20	§18119.	Eligibility and Qualifications for Esthetician License.
21	§18120.	Eligibility and Qualifications for Cosmetological
22		Instructors.
23	§18121.	Eligibility and Qualifications for an Apprentice.
24	§18122.	Expiration and Renewal for Licenses.
25	§18123.	Universal Precautions.
26	§18124.	Fees.
27	§18124.1.	Use by Barbering and Cosmetology Board.

- 1           **§18125.     Cosmetological Establishment: Licensing.**
- 2           **§18126.     Cosmetological Multiple Location Business.**
- 3           **§18127.     Prohibition Against Employment of Unlicensed**  
4                   **Personnel.**
- 5           **§18128.     Schools; License.**
- 6           **§18128.1.   Student Instructor Qualifications.**
- 7           **§18128.2.   Student Instructor Enrollment.**
- 8           **§18128.3.   Instructor’s Continuing Education. Practice by**  
9                   **Instructor – Instructor May Become Licensed as a**  
10                  **Cosmetologist – Inactive Status.**
- 11           **§18128.4.   Continuing Education.**
- 12           **§18128.5.   Right of Entry.**
- 13           **§18128.6.   Prohibited Instruments.**
- 14           **§18128.7.   Booth Renters.**
- 15           **§18128.8.   When Eligibility is Unclear.**
- 16           **§18128.9.   Field Trips, Seminars, Workshops, Shows, and**  
17                  **Community Service.**
- 18           **§18129.     Revocation and Suspension.**
- 19           **§18130.     Licenses.**
- 20           **§18131.     Apprentice Licenses.**
- 21           **§18131.1.   Assistants, Inspectors, Salaries.**
- 22           **§18132.     Hearings.**
- 23           **§18133.     Penalty.**
- 24           **§18134.     Good Faith Immunity.**
- 25           **§18135.     Effective Date.**
- 26           **§18136.     Severability.**
- 27           **§18101.     Definitions.**

1 As used in this Chapter:

2 (a) *Apprentice* means any person who is engaged in learning or  
3 acquiring knowledge of the occupation of cosmetology, nail care, skin care  
4 or electrology in a licensed cosmetological establishment under the  
5 supervision of the appropriate licensee specialist approved by the Board.

6 (b) *Barber* means a person licensed under this Chapter to engage in  
7 the practice of barbering.

8 (c) *Board* means the Board of Barbering and Cosmetology.

9 (d) *Cosmetological Establishment* means any premise or building,  
10 or part of a building, wherein cosmetology, or any branch of cosmetology, is  
11 practiced.

12 (e) *Cosmetological Multiple Location Establishment* means a  
13 business engaged in the practice of cosmetology at more than one (1)  
14 location using the same business name at such locations, wherein  
15 cosmetology, or any branch of cosmetology, is practiced.

16 (f) *Cosmetologist* means any person who engages and is licensed  
17 to perform services for others for the improvement and beautification of the  
18 hair, skin and nails of the human body for cosmetic purpose by means of any  
19 one (1) or combination of the following practices, but *not* limited to:

20 (1) Cutting, clipping or trimming hair;

21 (2) Massaging, cleansing, stimulating, manipulating,  
22 exercising, beautifying or applying oils, lotions, or other preparations,  
23 styling, arranging, dressing, braiding, curling, waving, permanent  
24 waving, straightening, singeing, bleaching, tinting, coloring or similar  
25 work, upon the scalp, hair, wig, or hairpiece of any person, by and any  
26 means, with hands or by mechanical or electrical apparatus or  
27 appliances;

1                   (3)   Applying hair extensions by means of bonding or sewing  
2                   or braiding or any other means to a person's hair;

3                   (4)   Practice of Nail Technology; and

4                   (5)   Practice of Esthetics.

5                   (g)   *Electrologist* means any person who removes superfluous hair  
6                   from the body of any person by the use of an electric needle.

7                   (h)   *Esthetician* means a person licensed under this Chapter who,  
8                   with hands or non-medically prescribed mechanical or electrical apparatus or  
9                   devices, or by use of cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions, or  
10                  creams, engages for compensation in any one (1) or any combination of the  
11                  following practices:

12                  (1)   Massaging,   cleansing,   stimulating,   manipulating,  
13                  exercising, beautifying, or doing similar work on the scalp, face, neck,  
14                  hands, arms, upper part of the body, legs, or feet;

15                  (2)   Cleansing, exfoliating, wrapping, or doing similar work  
16                  upon the entire body, without direct contact by the hands and utilizing  
17                  gloves, loofah mitts, or brushes;

18                  (3)   Removing superfluous hair about the body of any person  
19                  by means other than electrolysis or laser.

20                  (4)   Procedures that *do not* penetrate below the outer most  
21                  layer of the skin, called the epidermis, into the dermis layer that  
22                  contains the connective tissue of the skin. This is considered invasive  
23                  and is prohibited.

24                  (5)   Using the term or title of "Medical Esthetician" is *not*  
25                  allowed under this Chapter. This term is misleading and could be  
26                  deemed deceptive and fraudulent.



(6) Any machine or appliance which penetrates the dermis layer of the skin, is considered invasive and is, therefore, prohibited.

(i) *Healing Art* means the art of detecting or attempting to detect the presence of any disease; of determining or attempting to determine the nature and state of any disease, if present; or preventing, relieving, correcting or curing of or attempting to prevent, relieve, correct, or cure any disease. The healing arts include, but are *not* limited to, optometry, nursing, chiropractic, dentistry, medicine, surgery, physician assistants, podiatry, psychology, osteopathic, pharmacy, physical therapy, acupuncture, speech language pathology and audiology, and veterinary medicine.

(j) *Instructor* means any person who is licensed to teach in a licensed school of cosmetology, barbering, skin care (esthetics), electrology, nail care or any combination thereof; provided that the term *shall not* be taken to include a cosmetologist, barber, esthetician, electrologist, or nail technician who teaches apprentices in a beauty shop, barber shop, nail shop, or spa.

(k) *Manicurist or Nail Technician* means any person who engages and who is licensed to perform services for others for the improvement and beautification of the hands and arms to the elbow, and foot and ankle to the knee, for cosmetic purposes by means of any one (1) or a combination of the following practices, but *not* limited to:

(1) Cutting, trimming, polishing, coloring, cleansing, or otherwise treating a person's fingernails and toenails;

(2) Applying artificial fingernails and toenails;

(3) Massaging and cleansing, stimulating, manipulating, exercising, beautifying or applying oils, lotions, or other preparations, to a person's hands and arms to the elbows, feet and ankles to the

1           knees, by any means, with hands or by mechanical or electrical  
2           apparatus or appliances.

3           (4) Superfluous hair removal by means other than  
4           electrolysis, only on back of hand or top of foot including fingers and  
5           toes.

6           (l) *Reciprocity* means any person who has been licensed to practice  
7           cosmetic art, or has been licensed to instruct cosmetic arts in another State or  
8           territory of the United States, either as a licensed cosmetologist, barber,  
9           barber-stylist, manicurist, esthetician, electrologist, or licensed cosmetology  
10          instructor, by the examining board of such State or Territory, *shall* be  
11          admitted to practice on Guam. Said person must be in good standing with  
12          the previous issuing licensing Board in which a current license is obtained  
13          and whose license requirements are equal to or greater than Guam's  
14          approved school curriculums and contact hours earned.

15          (m) *School* means an establishment approved by the Board of  
16          Barbering and Cosmetology operated for the purpose of teaching,  
17          cosmetology, barbering, skin care (esthetics), electrology and nail care, or  
18          any combination thereof.

19          (n) *Apprentice permit* means a permit issued by the Board, upon  
20          registration and payment of an application and registration fees, to an  
21          apprentice who is under the supervision of a licensed cosmetologist, licensed  
22          barber, barber-stylist, licensed esthetician, licensed electrologist, or licensed  
23          nail technician.

24          (o) *Beauty Shop* means any establishment or place of business  
25          wherein the practice of cosmetology is engaged or carried on and is the  
26          primary purpose of that establishment or business; *provided*, that the practice  
27          of barbering is allowed in that establishment or business.

1 (p) *Student* means a person who is engaged in a school in learning  
2 to be a cosmetologist, barber, barber-stylist, esthetician, electrologist, nail  
3 technician, or Instructor while so doing, or assists in doing, any act involved  
4 in the practice of cosmetology.

5 (q) *Cosmetology*, also known as beauty culture, means the art and  
6 science of beauty care of the skin, hair, scalp, and nails, and includes any  
7 one (1) or a combination of the licensure categories if they are performed on  
8 a person's head, face, neck, shoulders, arms, hands, bust, upper part of the  
9 body, legs, or feet for cosmetic purposes.

10 (r) *Department* means the Department of Public Health and Social  
11 Services.

12 (s) *Patron* means a paying customer in a cosmetology salon or  
13 school.

14 (t) *Online training* means programs or courses taken through the  
15 internet intended to help individuals in the furtherance of their vocational  
16 training and are *not* intended as a substitute for licensing or certification of  
17 contact training hours at an accredited school as required in the Act.

18 **§18102. Barbering and Cosmetology Board; Appointment;**  
19 **Qualifications; Terms.**

20 (a) Appointment. There *shall* be a Board of Cosmetology  
21 consisting of five (5) members, who *shall* be appointed by *I Maga'laha*  
22 *Guåhan* (the Governor).

23 (b) Qualifications of Members. Members of the Board *shall*:

24 (1) be a citizen of the United States of America or a  
25 permanent resident of Guam for *at least* one (1) year immediately  
26 preceding the appointment;

27 (2) resident of Guam, as defined in 3 GCA, Chapter 9;

1           (3) not be connected directly or indirectly, in the wholesale  
2 business of the manufacture, rental, sale, or distribution of barber,  
3 cosmetology or electrolysis appliances or supplies;

4           (4) at least two (2) members *shall* be a currently licensed  
5 cosmetologist in good standing, and *shall* be currently engaged in, and  
6 have at least five (5) years practical experience;

7           (5) at least two (2) members *shall* be licensed in good  
8 standing, and *shall* be currently engaged in, and have at least five (5)  
9 years of practical experience in the specialty as identified in this  
10 Chapter;

11           (6) one (1) member *shall not* be, nor ever have been licensed  
12 by the Board of Cosmetology; and

13           (7) *no* member of the Board *shall* be affiliated with any  
14 school teaching cosmetology, skin care (esthetics), electrology or nail  
15 care (manicurist).

16 (c) Terms and Vacancies.

17           (1) Members of the Board *shall* be appointed for a term of  
18 four (4) years. The term of the first members appointed hereunder  
19 *shall* expire as follows: two (2) members *shall* be designated to serve  
20 for a term of three (3) years; two (2) members *shall* be designated to  
21 serve for a term of two (2) years, and one (1) member *shall* be  
22 designated to serve for one (1) year.

23           (2) *No* person *shall* serve as a member of the Board for *more*  
24 *than* two (2) consecutive terms.

25           (3) Any Board member who misses three (3) consecutive  
26 meetings in a row, *shall* be considered to have vacated their position

1 and may be replaced by *I Maga'laha Guåhan* (the Governor).

2 Members temporarily off island or ill *shall* be considered excused.

3 (4) Vacancies for any cause *shall* be filled by *I Maga'laha*  
4 *Guåhan* (the Governor) for the unexpired term.

5 **§18103. Officers of the Board.**

6 The Board of Barbering and Cosmetology *shall* elect a chairperson,  
7 vice-chairperson, and secretary during the first official Board meeting  
8 beginning each calendar year. The chairperson and the vice-chairperson  
9 *shall* be currently licensed cosmetologists, or be in a specialty as identified  
10 in this Chapter. The vice-chairperson *shall* assume the functions and duties  
11 of the chairperson in the event the chairperson is unable to perform those  
12 functions and duties.

13 **§18104. Meetings.**

14 The Board of Barbering and Cosmetology *shall* hold meetings *at least*  
15 six (6) times a year, and at such times as it deems necessary. All meetings  
16 *shall* be open to the public, *except* that the Board may hold executive  
17 sessions to prepare, approve, grade or administer examinations; to conduct  
18 investigations and other license conditions. A majority of the Board *shall*  
19 constitute a quorum and the concurrence of a majority of the members  
20 present *shall* be necessary to make any action on the Board valid.

21 **§18105. Powers.**

22 (a) The Board *shall* have the powers necessary to carry out and  
23 perform the purposes and provisions of this Chapter, including the  
24 following, in addition to other powers and duties granted in this Chapter, and  
25 may:

26 (1) adopt rules and regulations necessary to implement this  
27 Chapter;

1                   (2)    issue licenses and renew licenses of duly qualified  
2 applicants;

3                   (3)    deny a license to unqualified applicants;

4                   (4)    establish fees for issuance of licenses, examinations,  
5 inspections, and others as necessary, through the Administrative  
6 Adjudication Law process;

7                   (5)    adopt and use a common seal for the authentication of its  
8 records and modify it;

9                   (6)    investigate alleged violations of this Chapter and  
10 consumer complaints involving the practice of cosmetology,  
11 barbering, esthetics, or manicuring, schools offering training in these  
12 areas, and salons/shops and booth renters offering these services;

13                  (7)    employ any person(s) for the purpose of investigating  
14 any violation or suspected violation of this Chapter;

15                  (8)    issue subpoenas, statements of charges, statements of  
16 intent, final orders, stipulated agreements and any other legal  
17 remedies necessary to enforce this Chapter;

18                  (9)    issue cease and desist letters, and letters of warning for  
19 infractions of this Chapter;

20                  (10)   conduct all disciplinary proceedings, impose sanctions,  
21 and assess fines for violations of this Chapter, or any rules adopted  
22 under it;

23                  (11)   prepare and administer, or approve, the preparation and  
24 administration of licensing examinations;

25                  (12)   establish minimum safety and sanitation standards for  
26 schools, cosmetologists, barbers, manicurists, estheticians and  
27 salons/shops;

1           (13) establish requirements for the training of students,  
2 schools and establishments;

3           (14) establish by rule the procedures for re-examination;

4           (15) accept in payment of any fee required by this Chapter,  
5 cash or any customary or generally accepted equivalent medium of  
6 exchange, including check, cashier's check, certified check or money  
7 order; *provided*, that *no* fee shall be deemed paid, unless cash has  
8 been received or the other medium of exchange converted to cash; and

9           (16) administer exams for licensure for the following:

10           (A) barber;

11           (B) cosmetologist instructor;

12           (C) cosmetologist;

13           (D) electrologist;

14           (E) esthetician; and

15           (F) manicurist.

16       **§18105.1. Promulgation of Rules.**

17           (a) The Board *shall* prescribe Rules to implement this  
18 Chapter in accordance with the Administrative Adjudication Act.

19           (b) The Board *shall* prescribe Sanitation Rules necessary to  
20 prevent the spread of infectious and contagious diseases. All  
21 Sanitation Rules *shall* be subject to approval of the Department.

22           (c) Notwithstanding any other provision of this Act, the  
23 Board may adopt Rules which prescribe reduced qualifications and  
24 examination requirements for persons seeking to engage solely in  
25 services for the improvement and beautification of the hair, skin, or  
26 nails. The license issued *shall* state the limited nature of services  
27 which may be performed by the licensee.

1 (d) In adopting Rules defining the professions licensed under  
2 this Chapter, the Board may clarify definitions provided in statute and  
3 address new practices, but *shall not* otherwise expand those activities  
4 which constitute the practice of a profession licensed under this  
5 Chapter.

6 (e) The Board may require attendance of witnesses and the  
7 production of books, records, or papers it determines necessary for  
8 any investigation of any violation of this Chapter or Rule of the  
9 Board. Any member of the Board may administer oaths to witnesses  
10 appearing to testify before the Board or before any Board member.

11 (f) Upon receipt from the Department of a certified copy of  
12 an order from a court to withhold, suspend or otherwise restrict a  
13 license issued by the Board, the Board *shall* notify those named in the  
14 court order of the withholding, suspension or restriction of the license  
15 in accordance with the terms of the court order. *No* appeal under the  
16 Administrative Adjudication Act *shall* be allowed for a license  
17 withheld, suspended, or restricted under this Subsection.

18 **§18106. Examination.**

19 The Board *shall* administer the national examination that consists of a  
20 written and a practical component. Announcement of examinations must be  
21 made thirty (30) days prior to the date of the examination through letters,  
22 print, and the electronic media. Examinations *shall* be administered twice a  
23 year. The passing score in the examination *shall* be as recommended by the  
24 national examination, and approved by the Board.

25 **§18107. Compensation of Board Members.**

26 Members of the Board *shall* be paid Fifty Dollars (\$50.00) per  
27 meeting, for each day on which services are rendered by them in connection



1 with authorized activities of the Board *not to exceed* One Hundred Dollars  
2 (\$100.00) per month.

3 **§18108. Revolving Fund.**

4 There is hereby created, separate and apart from other funds of the  
5 government of Guam, a fund known as the ‘Barbering and Cosmetology  
6 Revolving Fund.’ The Fund *shall not* be commingled with any other fund  
7 and shall be deposited into a separate account. All proceeds from fees and  
8 fines collected pursuant to this Chapter *shall* be deposited to the Fund and it  
9 *shall* be expended upon legislative appropriation solely in support of the  
10 functions of the Health Professional Licensing Office of the Department of  
11 Public Health and Social Services. This Fund *shall* receive all interest  
12 earned on the deposit of such revenues. Such funds should be continuously  
13 appropriated and should be used by the Board for the administration and  
14 enforcement of this Chapter, as provided in §12229 of Article 2, Chapter 12  
15 of Title 10 of the Guam Code Annotated.

16 **§18109. Records.**

17 The Board *shall* keep a record of its proceedings relating to its public  
18 and executive meetings, meetings of committees, and records relating to the  
19 issuance, refusal, renewal, suspension and revocation of licenses and any  
20 other applicable documents. The Board *shall* keep a registration of record of  
21 such licenses containing the name, address, license number, and date issued.  
22 This record *shall* also contain any facts as the applicants may have stated in  
23 their application for examination for licensure.

24 **§18110. Practices Included in This Chapter.**

25 (a) The practice of cosmetology includes all and any combination  
26 of the following:

1           (1) arranging, dressing, curling, waving, machineless  
2 permanent waving, permanent waving, cleansing, cutting,  
3 shampooing, relaxing, singeing, bleaching, tinting, coloring,  
4 straightening, dyeing, brushing, applying hair tonics, beautifying or  
5 otherwise treatment by any means of the hair of any persons. Nothing  
6 in this Act *shall* be construed to prohibit the shampooing of hair by  
7 persons employed for that purpose and who perform that task under  
8 the direct supervision of a licensed cosmetologist or licensed  
9 cosmetology teacher, and such persons must obtain a health permit  
10 prior to employment, which must be renewed annually;

11           (2) massaging, cleaning or stimulating the scalp, face, neck  
12 or arms by means of the hands, devices, apparatus, or appliances, with  
13 or without the use of cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions  
14 or creams;

15           (3) beautifying the face, neck, or arms by use of cosmetic  
16 preparations, antiseptics, tonics, lotions, or creams;

17           (4) removing superfluous hair from the body of any person  
18 by the use of depilatories or by the use of tweezers, chemicals and  
19 preparations, or by the use of devices or appliances of any kind or  
20 description, except by the use of light waves, commonly known as  
21 rays;

22           (5) cutting, trimming, polishing, coloring, cleansing or  
23 manicuring the nails of any person; and

24           (6) massaging, cleansing, treating or beautifying the hands or  
25 feet of any person.

26           (b) Within the practice of cosmetology, there exists the specialty  
27 branches of skin care and nail care.

1                   (1) *Skin care* is any one (1) of the following:

2                   (A) giving facials, applying makeup, giving skin care,  
3 removing superfluous hair from the body of any person  
4 by the use of depilatories, tweezers or waxing, or  
5 applying eyelashes to any person;

6                   (B) beautifying the face, neck or arms by use of  
7 cosmetic preparations, antiseptics, tonics, lotions or  
8 creams; or

9                   (C) massaging, cleaning or stimulating the face, neck,  
10 or arms by means of the hands, devices, apparatus, or  
11 appliances with the use of cosmetic preparations,  
12 antiseptics, tonics, lotions, or creams.

13                  (2) *Nail care* is the practice of cutting, trimming, polishing,  
14 coloring, tinting, cleansing or manicuring the nails of any person, or  
15 massaging, cleansing, or beautifying the hands or feet of any person.

16                  (3) *Electrolysis* is the practice of removing hair from, or  
17 destroying hair on, the human body by use of an electric needle only.  
18 *Electrolysis* as used in this Chapter includes electrolysis or  
19 thermolysis.

20                  (4) *Barbering* is the practice of all or any combination of the  
21 following practices:

22                   (A) shaving or trimming the beard, or cutting the hair;

23                   (B) giving facial and scalp massages or treatments  
24 with oils, creams, lotions or other preparations either by hand or  
25 mechanical appliances;

26                   (C) singeing, shampooing, arranging, dressing, curling,

1                   waving, chemical waving, hair relaxing or dyeing the  
2                   hair or applying hair tonics;

3                   (D) applying cosmetic preparations, antiseptics,  
4                   powders, oils, clays or lotions to the scalp, face or neck; and

5                   (E) hair styling of all textures of hair by standard  
6                   methods which are current at the time of the hair styling.

7       **§18111. Practice Outside of Establishment.**

8               This Chapter *does not* prohibit the administration of a currently  
9       licensed practitioner of the cosmetic art to practice outside of a licensed  
10      establishment who holds a current business license; *provided*, that a licensed  
11      practitioner of the cosmetic art may practice at any place for educational  
12      purposes, or upon persons at a health care, nursing, mental, or correctional  
13      facility, or at a charitable event.

14      **§18112. Persons Exempted.**

15           (a) The following persons are exempt from this Chapter:

16               (1) all persons authorized by the laws of Guam to practice  
17               the Healing Arts;

18               (2) commissioned officers of the Medical Corps of the  
19               United States or Public Health Service, and attendants attached to  
20               those services when engaged in the actual performance of their  
21               official duties;

22               (3) persons engaged in any practice within its scope when  
23               done outside of a licensed establishment, without compensation; and

24               (4) persons engaged in the administration of hair, skin, or  
25               nail products for the exclusive purpose of recommending,  
26               demonstrating, or selling those products without compensation for the  
27               barbering or cosmetological services.

1       **§18113.     Application for Examination and Registration.**

2           (a)   Each person, who desires to practice or instruct the art of  
3   cosmetology or any branch thereof, *shall* file with the Board a written  
4   application under oath on a form approved by the Board. Each applicant  
5   *shall* be required to provide to the Board, in addition to the required  
6   completed application:

7                   (1)   that the applicant is not less than eighteen (18) years of  
8                   age;

9                   (2)   educational requirements;

10                  (3)   proof of good moral character, which may include, but is  
11                  *not* limited to, at least three (3) letters of reference and a police  
12                  clearance; and

13                  (4)   *shall* pay the required fees.

14           Examinations *shall* be given at least two (2) times a year as necessary,  
15   as designated by the Board. The Board *shall* establish rules for  
16   reexamination to include completion of a refresher program after two (2)  
17   unsuccessful examinations.

18           The Board *shall* contract with a professional testing service to have  
19   the testing service prepare and provide examinations for applicants as may  
20   be required for the purposes of this Chapter.

21       **§18114.     Eligibility and Qualifications for Reciprocity.**

22           The Guam Board of Barbering and Cosmetology *shall* issue a license to any  
23   person who is properly licensed for a period of *at least* two (2) years in any  
24   State or Territory of the United States *if* the applicant submits:

25                  (a)   Application;

26                  (b)   Fee;

1 (c) Proof that he or she is currently licensed in good standing as a  
2 cosmetologist, barber, barber-stylist, esthetician, electrologist, manicurist or  
3 nail technician, nail technician instructor, or the equivalent in that  
4 jurisdiction;

5 (d) Provides proof that he or she has passed the Nationally  
6 Standardized Theory and Practical Exam from their State or Territory of the  
7 United States with the minimum passing score approved by their State or  
8 Territory of the United States;

9 (e) An applicant from another State that does *not* require a board  
10 administered practical exam and has passed the same Nationally  
11 Standardized Theory Exam as required in Guam, *shall* be required to take  
12 the practical phase of the exam only;

13 (f) If the Board is unable to ascertain from documents submitted  
14 by the applicant that the applicant is eligible for reciprocity, the Board may  
15 require the applicant to provide additional documentation or information  
16 deemed by the Board as necessary to make that decision. Oral interviews  
17 may be requested;

18 (g) If the applicant is denied on the basis of initial application  
19 materials, the reasons for this rejection *shall* be communicated in writing.  
20 The applicant *shall* have the right of reconsideration based on submission of  
21 new information and/or appearance before the Board with the opportunity to  
22 demonstrate to the Board that they meet the licensure requirements;

23 (h) Applicant must have a current cosmetology, barber, barber-  
24 stylist, esthetician, electrologist or nail technician license from another State  
25 of Territory of the United States where similar reciprocity is extended to  
26 Guam, and licensure requirements and training hours are substantially equal  
27 to or greater than those licenses applied for in the Chapter; or

1 (i) If an applicant receives a cosmetology license under the  
2 reciprocity conditions of this Section, such licensee *shall* be employed by a  
3 Guam licensed cosmetology business and practice the art of cosmetology on  
4 Guam for a period of *not less than* two (2) years before such licensee may  
5 obtain a business license to establish a new cosmetology business on Guam.

6 **§18115. Eligibility and Qualifications for Cosmetologist License.**

7 (a) Examination. The Board *shall* administer examinations for a  
8 license for cosmetologists during a Board meeting duly held for the purpose  
9 of administering examinations to applicants who have made the proper  
10 applications for such license and who has qualified as follows:

11 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age;

12 (2) who has had any one (1) of the following:

13 (A) completed a certified cosmetology program of *at*  
14 *least* one thousand six hundred (1,600) hours extending over a  
15 school year of *not less than* nine (9) months from a school of  
16 cosmetology approved by the Board;

17 (B) practiced cosmetology, as defined in this Chapter,  
18 outside of Guam for a period of time equivalent to the study  
19 and training of a qualified person who has completed a course  
20 in cosmetology from a school curriculum which complied with  
21 requirements adopted by the Board; *or*

22 (C) holds a current unrestricted valid cosmetologist  
23 license issued by a State or Territory of the United States in  
24 good standing, whose license requirements in the judgment of  
25 the Board are equal to or greater than Guam's.

1       **§18115.1. Eligibility and Qualifications for Japanese Licensed**  
2       **Cosmetologist.**

3           An applicant who holds a current and unrestricted license issued by  
4       the government of Japan, and who is in good standing with the appropriate  
5       Japanese licensing body, *shall* be issued, upon passing the Guam  
6       Cosmetology practical exam, a one and one-half (1½) year license to  
7       practice the art of cosmetology for wedding and bridal boutiques and spas on  
8       Guam. Such eligibility is conditioned upon the following:

9           (a)   the licensee must meet the following standard requirements  
10       applicable to all other applicants:

11                   (1)   have official transcript(s) of all training and certification  
12                   programs attended by the licensee addressed and sent directly to  
13                   the Guam Board of Cosmetology;

14                   (2)   provision of three (3) letters of recommendation  
15                   complete with return address, phone number, and name of current  
16                   employer;

17                   (3)   submission of a police clearance obtained within the last  
18                   three (3) months;

19                   (4)   provision of two (2) photos taken within the last three (3)  
20                   months sized for a cosmetologist license (2½" x 2½"); and

21                   (5)   provision of a notarized photocopy of the licensee's  
22                   current license; and submit a copy of a current health certificate and  
23                   sanitary permit for the establishment;

24           (b)   any such further requirements as may be adopted for all other  
25           applicants by the Board;

26           (c)   the licensee must pass the Board-administered practical  
27       examination;



1 (d) the licensee must practice at an establishment that has *at least*  
2 one (1) licensed local cosmetologist on site, which local cosmetologist must  
3 have been licensed for *at least* one (1) year prior to the licensee beginning  
4 his *or* her practice at the establishment;

5 (e) licenses issued pursuant to this Section *shall* state that the  
6 licensee is granted a special license and is restricted from performing  
7 manicures, pedicures, waxing, chemical hair treatments (other than ordinary  
8 cleansing and conditioning), *or* chemical based facials *or* skin treatment for  
9 which an esthetician license is required under this Chapter;

10 (f) the licensee *or* the business employing the licensee must be  
11 available to provide *not less than* seventy-two (72) hours of training per year  
12 at recognized Guam cosmetology schools, such as the Guam Community  
13 College *or* on its business premises, *or* in sponsored seminars;

14 (g) provide annual seminars for local cosmetologists to learn about  
15 specialized Japanese hair techniques. Cost of the seminar will be at the  
16 expense of the business; and

17 (h) in addition to the standard cosmetology license fees, and the  
18 initial Two Hundred Dollars (\$200.00) application fee, any such licensee  
19 *shall* pay an additional annual non-transferable and non-refundable license  
20 fee of Eight Hundred Dollars (\$800.00).

21 **§18116. Eligibility and Qualifications for Electrologist License.**

22 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as an  
23 electrologist during a Board meeting duly held for the purpose of  
24 administering examinations for applicants who have made the proper  
25 applications for such license, and who have qualified as follows:

- 26 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and  
27 (2) who has had one (1) of the following:

1 (A) completed a certified electrology program of *at*  
2 *least* five hundred (500) hours extending over a school year of  
3 *not less than* four (4) months in electrolysis from a school  
4 approved by the Board;

5 (B) practiced electrolysis, as defined in this Chapter,  
6 for a period of eighteen (18) months outside of this Territory  
7 within the time equivalent to the study and training of a  
8 qualified person who has completed a course in electrolysis  
9 from a school curriculum of which complied with requirements  
10 adopted by the Board; *or*

11 (C) holds a valid electrology license issued by a State  
12 or territory of the United States whose license requirements in  
13 the judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

14 **§18117. Eligibility and Qualifications for Manicurist License.**

15 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as a  
16 manicurist during a Board meeting duly held for the purpose of  
17 administering examinations for applicants who have made the proper  
18 applications for such license and who have qualified as follows:

19 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and

20 (2) who has had one (1) of the following:

21 (A) completed a certified manicure program of *at least*  
22 three hundred fifty (350) hours extending over a school year of  
23 *not less than* three (3) months in nail care from a school  
24 approved by the Board;

25 (B) practiced nail care, as defined in this Chapter,  
26 outside of this Territory for period of the time equivalent to the  
27 study and training of a qualified person who has completed a

1 course in nail care from a school curriculum of which complied  
2 with requirements adopted by the Board; *or*

3 (C) holds a valid manicurist license issued by a State  
4 or territory of the United States whose license requirements in  
5 the judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

6 **§18118. Eligibility and Qualifications for Barber License.**

7 (a) The Board *shall* administer examinations for a license as a  
8 barber during a Board meeting duly held for the purpose of administering  
9 examinations for applicants who have made the proper applications for such  
10 license and who have qualified as follows:

11 (1) who is *not less than* eighteen (18) years of age; and

12 (2) who has had one (1) of the following:

13 (A) completed a certified barber program of *at least*  
14 one thousand six hundred (1,600) hours extending over a school  
15 year of *not less than* nine (9) months from a barbering school  
16 approved by the Board;

17 (B) practiced barbering, as defined in this Chapter,  
18 outside of Guam for a period of time equivalent to the study  
19 and training of a qualified school where the curriculum  
20 complies with requirements adopted by the Board; or

21 (C) holds a valid barber license issued by a State or  
22 Territory of the United States whose license requirements in the  
23 judgment of the Board are equal to or greater than Guam's.

24 (b) Any person practicing on Guam as a barber *prior to* the  
25 enactment of this Chapter *shall* be 'grandfathered' in, and *shall* be allowed  
26 to continue to practice as provided in the rules and regulations approved by  
27 the Board.

1       **§18119.     Eligibility and Qualifications for Esthetician License.**

2           (a)   The Board *shall* administer examinations for a license as an  
3   esthetician during a Board meeting duly held for the purpose of  
4   administering examinations to applicants who have made the proper  
5   application for such a license and who:

6                   (1)   is *not less than* eighteen (18) years of age;

7                   (2)   has done one (1) of the following:

8                           (A)   completed a certified esthetician program of *at*  
9                           *least* six hundred (600) hours extending over a school year of  
10                           *not less than* four (4) months from a school of cosmetology  
11                           approved by the Board; or

12                           (B)   hold, in good standing, a current unrestricted valid  
13                           esthetician's license issued by a State or Territory of the United  
14                           States whose license requirements are, in the Board's opinion,  
15                           equal to or greater than Guam's.

16       **§18120.     Eligibility     and     Qualifications     for     Cosmetological**  
17       **Instructors.**

18           The Board *shall* admit to examination for license as a cosmetology or  
19   barbering instructor any person who has made an application to the Board  
20   in the proper form, who has paid the fee required by this Chapter, and who  
21   meets the following qualifications:

22                   (a)   is *not less than* eighteen (18) years of age;

23                   (b)   has completed the twelfth (12<sup>th</sup>) grade, or an accredited senior  
24   high school course of study in Guam public schools or its equivalent;

25                   (c)   holds a valid Guam license in good standing to practice  
26   cosmetology or barbering;

27                   (d)   has done one (1) of the following:

1           (1)    completed a cosmetology or barbering instructor-training  
2           course in an approved school on Guam, or equivalent training in a  
3           school outside Guam approved by the Board;

4           (2)    completed not less than the equivalent of six hundred  
5           (600) hours of practice as a teacher assistant or teacher aide in a  
6           school approved by the Board; or

7           (3)    completed six (6) semester hours in vocational teaching  
8           methods or vocational curriculum; and

9           (e)    who has actively engaged in at least three (3) years in the  
10          occupation as a cosmetologist, or any branch thereof, on Guam or in  
11          any jurisdiction having standards for registration substantially  
12          equivalent to those of Guam.

13       **§18121.    Eligibility and Qualifications for an Apprentice.**

14          (a)    The Board may issue a certificate as a barber, barber-stylist,  
15          esthetician, electrologist, or nail technician apprentice in barbering or  
16          cosmetology to any person who has made application to the Board, has paid  
17          the appropriate fee required by this Chapter, and who is qualified as follows:

18               (1)    is over sixteen (16) years of age;

19               (2)    is of good moral character;

20               (3)    has completed the tenth (10<sup>th</sup>) grade in school or its  
21          equivalent; and

22               (4)    has submitted evidence acceptable to the Board that any  
23          training the apprentice is required by law to obtain *shall* be conducted  
24          in a licensed cosmetological establishment and under the supervision  
25          of a licensee approved by the Board.

26          (b)    Apprentices may *only* perform services for the general public  
27          for which they have received technical training.

1 (c) An apprentice may do any or all of the acts for which the  
2 apprentice is licensed *only* in the licensed cosmetological establishment and  
3 under the supervision and employment of a licensee approved by the Board.

4 **§18122. Expiration and Renewal for Licenses.**

5 (a) All licenses issued by the Board *shall* expire on the individual's  
6 birth date next following the date of appropriate application and issuance,  
7 and renewed every two (2) years by payment of fees approved by the Board.

8 (b) *No* person holding a license as an apprentice shall work more  
9 than three (3) months after completing the required training without  
10 applying for and taking the examination for licensure.

11 **§18123. Universal Precautions.**

12 (a) The Board *shall* promulgate rules and regulations in accordance  
13 with the Administrative Adjudication Law within one hundred eighty (180)  
14 days upon the enactment of this Act to address universal precautions  
15 guidelines, which *shall* include, but *not* be limited to:

16 (1) cleanliness and sanitation of towels and/or linens;

17 (2) disinfecting requirements and standards of any articles,  
18 tools (electrical and non-electrical), implements and equipment in  
19 contact with a client;

20 (3) prevention of contamination of any materials and/or  
21 solutions in contact with a client;

22 (4) proper storage of tools and implements;

23 (5) cleanliness of floor surfaces, walls and ceilings; and

24 (6) general proper hygiene (i.e. properly washing hands,  
25 proper use of gloves).

26 **§18124. Fees.**

1           The Board *shall* promulgate rules and regulations to charge fees for  
2 examination, licensure, and renewal of licensure and penalties, as  
3 appropriate, in accordance with the Administrative Adjudication Law. The  
4 Board *shall* review and amend the rules and regulations for adjustment to  
5 fees, subject to the Administrative Adjudication Law.

6           The Board *shall* establish a fee schedule for inspection *not to exceed*  
7 the sum of One Hundred Dollars (\$100.00).

8 **§18124.1. Use by Barbering and Cosmetology Board.**

9           The fees generated by the implementation of § 18115.1 (h) *shall* be  
10 deposited into the Health Professional Licensure Fund for use by the  
11 Barbering and Cosmetology Board to defray the cost of obtaining  
12 standardized examination materials and services for barbering and  
13 cosmetology licensure, and the cost of proctoring examination at a testing  
14 site.

15 **§18125. Cosmetological Establishment: Licensing.**

16           (a) The Board *shall* issue a license for a cosmetological  
17 establishment during a Board meeting duly held for the purpose of issuing  
18 licenses for cosmetological establishments for applicants who have made the  
19 proper applications for such license and who have qualified as follows:

20                   (1) comply with standards of sanitation by the Department of  
21 Public Health and Social Services; and

22                   (2) comply with universal precaution rules and regulations  
23 by the Board;

24           (b) A licensed cosmetologist, who has practiced as such on Guam  
25 for at least one (1) year, *shall* at all times be in charge of the establishment,  
26 ensure that it is adequately equipped for the practice in which it engages, and  
27 pay an annual Twenty Dollars (\$20.00) single location licensing fee;

1           (c) The Board *shall* issue a license for a specialty salon  
2 establishment during a Board meeting duly held for the purpose of issuing  
3 licenses for specialty salon establishments for applicants who have made the  
4 proper applications for such license and who have qualified as follows:

5                   (1) comply with standards of sanitation requirements by the  
6 Department of Public Health and Social Services; and

7                   (2) comply with universal precaution rules and regulations  
8 by the Board;

9           (d) In the case of an establishment limited to practice of specialty  
10 salon, as defined in this Chapter, a licensee of the Board, which may include,  
11 but *not* be limited to, electrologist, manicurist, barber or esthetician, who has  
12 practiced as such on Guam for at least one (1) year, *shall* at all times be in  
13 charge of the establishment, ensure that it is adequately equipped for the  
14 practice in which it engages, and pay an annual Twenty Dollars (\$20.00)  
15 specialty salon licensing fee.

16           (e) *No* person having charge of an establishment, whether as an  
17 owner or an employee, shall permit any room or part thereof in which any  
18 occupation regulated under this Chapter is conducted or practiced to be used  
19 for residential purposes, or for any other purpose that would tend to make  
20 the room unsanitary, unhealthy or unsafe, or endanger the health and safety  
21 of the consuming public. An establishment *shall* have a direct entrance  
22 separate and distinct from any entrance in connection with private quarters.  
23 A violation of this Section is a misdemeanor.

24           (f) Every establishment *shall* provide at least one (1) public toilet  
25 room located on or near the premises for its patrons. The entrance of the  
26 room *shall* be effectively screened so that *no* toilet compartment is visible  
27 from any workroom. The room *shall* be kept in a clean condition and in



1 good repair, well lighted and ventilated to the outside air, and effectively  
2 screened against insects and free from rodents. The floor *shall* be of  
3 concrete; tile laid in cement, vitrified brick, or other nonabsorbent material.  
4 All sewer drains *shall* be connected to an approved disposal system, and  
5 *shall* be properly trapped. *No* restroom *shall* be used for storage.

6 (g) Every establishment *shall* provide adequate and convenient  
7 hand washing facilities, including running hot water, soap and approved  
8 sanitary towels.

9 (h) Within ninety (90) days after issuance of the establishment  
10 license, the Division of Environmental Health of the Department of Public  
11 Health and Social Services *shall* inspect the establishment for compliance  
12 with the applicable requirements of this Chapter and the applicable rules and  
13 regulations of the Board adopted pursuant to this Chapter. Each  
14 establishment *shall* be inspected at least annually for compliance with  
15 applicable laws relating to the public's health and safety, and the conduct  
16 and operation of establishments.

17 **§18126. Cosmetological Multiple Location Business.**

18 (a) A *cosmetological multiple location business* is a business  
19 engaged in the practice of cosmetology at *more than* one (1) location, using  
20 the same business name at such locations, wherein cosmetology or any  
21 branch of cosmetology is practiced. A licensed cosmetologist must be on  
22 duty at each location of the cosmetological multiple location business while  
23 such location is open for business.

24 (b) A certificate of registration and license for each location of a  
25 cosmetological multiple location business *shall* be secured by filing an  
26 application thereof and paying an annual multiple location licensing fee of  
27 Twenty Dollars (\$20.00) per location, and showing to the satisfaction of the

1 Board of Barbering and Cosmetology that the establishment meets the  
2 standards of sanitation required by the rules and regulations of the  
3 Department of Public Health and Social Services. A cosmetological  
4 multiple location business must have a licensed cosmetologist at each  
5 location while such location is providing cosmetological services. Nothing  
6 herein *shall* prevent a licensed cosmetologist employed at one (1) business  
7 who has multiple locations to work at any location owned by the same  
8 business.

9 **§18127. Prohibition Against Employment of Unlicensed Personnel.**

10 It is unlawful for any person, firm, or corporation to hire, employ, or  
11 allow to be employed, or permit to work, in or about an establishment, any  
12 person who performs, or practices any occupation regulated under this  
13 Chapter and is *not* duly licensed by the Board. Any person(s) violating the  
14 provision of this Section *shall* be guilty of a misdemeanor.

15 **§18128. Schools; License.**

16 (a) The Board *shall* issue a license for a school during a Board  
17 meeting duly held for the purpose of issuing licenses for schools for  
18 applicants who have made the proper applications for such license and who  
19 have qualified as follows:

20 (1) pay the required fee as approved by the Board;

21 (2) public and private post secondary schools are accredited  
22 by the Western Association of Schools and Colleges, or National  
23 Accrediting Commission of Cosmetology, Arts, and Sciences; the  
24 school license *shall* be renewed annually after inspection.

25 (b) *No* school of cosmetology shall be granted a certificate of  
26 license, unless the school provides for health-related instructions or injuries,  
27 and employs and maintains a:

1           (1)   sufficient number of licensed instructors and requires  
2           courses of instruction in cosmetology of *not less than* one thousand  
3           six hundred (1,600) hours extending over a period of *not less than*  
4           nine (9) months, and maintains such courses in both practical and  
5           technical instruction, including instruction in sanitary sterilization and  
6           the use of antiseptics, necessary to meet the requirements for  
7           examination for certificate, registration and license as a cosmetologist;  
8           and

9           (2)   procedure to consult with a Guam licensed physician.

10          (c)   *No* school of electrology shall be granted a certificate of  
11          registration and license, unless it provides for health-related instructions or  
12          injuries, and employs and maintains a:

13               (1)   sufficient number of licensed instructors and requires  
14               courses of instruction in electrology of *not less than* five hundred  
15               (500) hours extending over a period of *not less than* four (4) months  
16               and maintains such courses in both practical and technical instruction,  
17               including instruction in sanitary sterilization and the use of antiseptics,  
18               necessary to meet the requirements for examination for certificate,  
19               registration and license as an electrologist. Any school of cosmetology  
20               providing a course in electrology *shall* meet the requirements of this  
21               Subsection; and

22               (2)   procedure to consult with a Guam licensed physician.

23          (d)   Persons receiving instructor training in a cosmetology,  
24          esthetician, electrology, barbering or nail technology school *shall* spend all  
25          of their training time under the direct supervision of a licensed instructor and  
26          *shall not* be left in charge of students or school at any time during their six  
27          hundred (600) hours of training without the direct supervision of a licensed

1 instructor in the classroom or in the clinic area where patrons are serviced.  
2 Instructor trainees may instruct only in the presence of a licensed instructor.

3 (e) Persons receiving instructor training are *not* permitted to  
4 perform clinical services on a patron for compensation, either by  
5 appointment or otherwise.

6 (f) Persons receiving instructor training *shall* be furnished an  
7 instructor training manual.

8 (g) Students seeking an instructor certificate of completion from an  
9 accredited school of cosmetology, nail technology, esthetics, electrology or  
10 barbering must complete Vocational Education I and Vocational Education  
11 II (classes typical of the program often includes some variation of Instructor  
12 Concepts, Instructor Practicum, Laboratory and Clinical Supervision,  
13 Classroom Management, Testing and Evaluation and Teaching Methods and  
14 Lesson Planning) courses from an accredited college or university designed  
15 to prepare them for a career in cosmetology instruction. Students must also  
16 acquire the skills in lesson planning, grading, student counseling,  
17 communication, record-keeping and student supervision and safety  
18 procedures.

19 (h) *No* school shall employ, hire or in any manner allow any  
20 individual to teach cosmetology, barbering, manicuring or nail technology,  
21 esthetics, electrology or hair styling unless that individual has a current  
22 license to teach the applicable specific practice of cosmetology, barbering,  
23 manicuring or nail technology, esthetics, electrology or hair styling.

24 (i) Any person who practices or teaches cosmetology, barbering,  
25 manicuring or nail technology, esthetics, electrology or hair styling for  
26 compensation, or who carries on any business, practice or operation  
27 governed by this Chapter, without the applicable license when a license is

1 required, is guilty of a misdemeanor punishable, upon conviction, by a fine  
2 of *not more than* Seven Hundred Fifty Dollars (\$750.00).

3 (j) At least one (1) licensed instructor must be present on the  
4 school premises at all times students are present.

5 (k) If a school offers, in addition to the full cosmetology course,  
6 separate manicuring/nail technology and/or esthetics or electrology courses,  
7 one (1) additional instructor *shall* be required for each separate course  
8 offered.

9 (l) There shall be *no more than* twenty (20) students present for  
10 each instructor. Of the twenty (20) students permitted per instructor, *no more*  
11 *than* three (3) shall be student instructors.

12 (m) All students and student instructors *shall* be under the  
13 supervision of a licensed instructor throughout the entire course of  
14 instruction.

15 (n) *If* an instructor who is necessary to maintain minimum school  
16 requirements transfers or is terminated, the school must replace that  
17 instructor within thirty (30) days of the date such transfer or termination  
18 occurs. A properly licensed instructor must be present at all times a school is  
19 operating.

20 (o) Students having training interrupted by service in the United  
21 States military may re-enroll within one (1) year after completion of their  
22 tour of duty and get credit for previous hours earned.

23 (p) *No* student may be enrolled in more than one (1) school at the  
24 same time.

25 **§18128.1. Student Instructor Qualifications.**

26 Prior to enrollment in a school's instructor training course, students  
27 must have:

1           (a)    graduated from high school or have received an equivalency  
2   certificate;

3           (b)    must have obtained a Guam cosmetology, or related field  
4   license; and

5           (c)    must have practiced cosmetology, or related field, in a salon for  
6   *at least* fifty (50) weeks with *no less than* thirty-six (36) hours practice per  
7   week.

8   **§18128.2.   Student Instructor Enrollment.**

9           Within ten (10) days of the enrollment date of a student instructor, the  
10   school *shall* provide the Board with an enrollment report, which *shall*  
11   include the following information:

12                   (a)    the name and address of the school;

13                   (b)    the name and address of the student instructor;

14                   (c)    the date student will commence training;

15                   (d)    student's date of birth;

16                   (e)    proof of high school graduation or equivalency  
17   certificate;

18                   (f)    proof of having completed Vocational Education I and  
19   Vocational Education II (classes typical of the program often include  
20   some variation of Instructor Concepts, Instructor Practicum,  
21   Laboratory and Clinical Supervision, Classroom Management,  
22   Testing, and Evaluation and Teaching Methods and Lesson Planning)  
23   courses from an accredited college, the Guam Community College or  
24   the University of Guam designed to prepare them for a career in  
25   classroom instruction;

26                   (g)    signatures of student and registrar; and

1 (h) proof of work experience as required in this Chapter.

2 Proof *shall* be notarized statement by employer(s).

3 **§18128.3. Instructor's Continuing Education. Practice by Instructor –**  
4 **Instructor May Become Licensed as a Cosmetologist – Inactive Status.**

5 (a) To maintain an active instructor license in cosmetology,  
6 esthetics, electrology, barbering or manicuring, an instructor *shall* every two  
7 (2) years submit to the Board satisfactory proof that the instructor has  
8 attended a Board-approved instructor training program in cosmetology for a  
9 minimum of six (6) hours. Persons obtaining an initial instructor's license  
10 *shall* attend a Board-approved instructor training program in cosmetology  
11 for a minimum of six (6) hours after receiving such licenses.

12 (b) The Board may, in its discretion, grant up to one (1) year for  
13 submission of such proof upon a showing of good cause, including, but *not*  
14 limited to, illness or emergency. However, *no* such extension of time shall  
15 relieve an instructor from meeting any future deadline for compliance with  
16 this Section.

17 (c) The active license of any instructor who fails to comply with  
18 this Section *shall* become invalid and non-renewable.

19 (1) Before an instructor's license expires, an instructor may  
20 notify the Board of the instructor's intention to place the license on  
21 inactive status. Such notice of intention *shall* be accompanied by the  
22 regular license fee, but the instructor *shall* be relieved of the  
23 obligation to attend the otherwise required Board approved training  
24 program. An instructor may stay on inactive status as long as the  
25 appropriate fees are paid on a regular basis. To change a license from  
26 inactive status to active status, the instructor *shall* attend a Board

1 approved instructor training program specific to their specialty for a  
2 minimum of twenty-four (24) hours.

3 (2) Any person who holds a valid active license as a  
4 cosmetology instructor may engage in the practice of cosmetology  
5 under such license. However, *no* instructor may render cosmetology  
6 services in a school, except such services as are directly incidental to  
7 the instruction of students.

8 (3) Any person whose instructor's license expires or  
9 becomes invalid may, within sixty (60) days after the date of  
10 expiration or invalidity, obtain a cosmetologist's license from the  
11 Board upon payment of a fee set by the Board.

12 (4) *If* a licensee wishes to place their instructor license on  
13 inactive status, the licensee must submit a written request to the  
14 Board. The licensee will need to attend his or her first seminar during  
15 the two (2) years following his or her first renewal and every other  
16 year after that.

17 **§18128.4. Continuing Education.**

18 (a) To renew a cosmetology license, a licensee must complete a  
19 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

20 (b) To renew a manicurist license, a licensee must complete a total  
21 of six (6) hours of Board approved continuing education.

22 (c) To renew an esthetician license, a licensee must complete a  
23 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

24 (d) To renew an electrologist license, a licensee must complete a  
25 total of six (6) hours of Board approved continuing education.

26 (e) To renew a barber or barber-stylist license, a licensee must  
27 complete a total of six (6) hours of Board approved continuing education.



1           (f)   Cosmetology licensees or instructor licensees who are *at least*  
2 sixty-five (65) years of age, and have held a cosmetology or instructor  
3 license for *at least* fifteen (15) years will *only* be required to complete two  
4 (2) hours of continuing education in health and safety.

5           (g)   Licensees may *not* receive continuing education credit for  
6 attending the same course *more than* once for one (1) renewal period.  
7 Further, licensees must retain a copy of the certificate of completion for a  
8 course of two (2) years after the date of completion. In conducting any  
9 inspection or investigation of the licensee, the Board may examine the  
10 licensee's records to determine compliance.

11          (h)   To receive Board approval, applications to sponsor continuing  
12 education seminars must be submitted to the Board *at least* ninety (90) days  
13 before the date seminars are to be held.

14          (i)   The Board may grant exceptions to the ninety (90) days  
15 requirement if seminars would have otherwise met all adopted guidelines.  
16 Requests for exceptions must be made in writing to the Board.

17          (j)   Continuing education seminars must meet Board standards for  
18 presentation and content, and must contribute directly to professional  
19 competence of attendees.

20          (k)   Physical attendance at seminars is required to receive credit for  
21 continuing education.

22          (l)   Continuing education accepted by the proper licensing authority  
23 in other States may be accepted or credited subject to proper documentation  
24 and approval by the Board.

25          (m)   Instructors for continuing education seminars must make  
26 presentations in person.

1 (n) No continuing education instructor or presenter may instruct for  
2 more than eight (8) hours in one (1) day.

3 (o) A proper record of registration and attendance for continuing  
4 education seminars must be kept by sponsors for *at least* three (3) years.

5 (p) No member of the Board may conduct or be a provider of  
6 continuing education courses.

7 (q) Changes to continuing education proposals will be subject to an  
8 administrative fee.

9 **§18128.5. Right of Entry.**

10 (a) Any employee of the Department or member of the Board, its  
11 agents or assistants, may enter into and inspect any school, salon, spa,  
12 esthetic salon or barber shop at any time during business hours.

13 (b) Information. Any information gained by an inspector of the  
14 Department or the Board during an inspection *shall* remain confidential,  
15 *unless* the information is to be offered as evidence in an administrative  
16 hearing or court proceeding concerning a license issued by the Board.

17 **§18128.6. Prohibited Instruments.**

18 (a) No establishment or school shall have on the premises any  
19 razor-edged, also known as a *credo blade*, or other sharp-edged device or  
20 tool, which is designed to remove calluses.

21 (b) No establishment or school shall have on the premises any  
22 needle-like instrument, which is used for the purpose of extracting skin  
23 blemishes and other similar procedures.

24 **§18128.7. Booth Renters.**

25 (a) Agreement. A copy of the executed agreement between the  
26 salon owner and the cosmetologist *shall* be submitted to the Board at the  
27 time of application for a booth rental permit.

1 (b) Form. The Board will furnish a contractual agreement form for  
2 a nominal fee. In the event an agreement is *not* on the form supplied by the  
3 Board, the agreement *shall* contain the following information:

4 (1) a statement indicating that both parties agree that the  
5 cosmetologist is *not* an employee of the salon;

6 (2) a statement indicating the salon owner has *no* right to  
7 control the methodology used by the cosmetologist to produce a given  
8 result; and

9 (3) a statement indicating the basis of the cosmetologist's  
10 compensation.

11 **§18128.8. When Eligibility is Unclear.**

12 *If* the Board is unable to ascertain from documents submitted by the  
13 applicant that the applicant is eligible for examination or licensure, the  
14 Board may require the applicant to provide additional documentation or  
15 information deemed by the Board as necessary to make that decision.

16 Oral interviews may be requested. *If* the applicant is denied on the  
17 basis of initial application materials, the reasons for this rejection *shall* be  
18 communicated in writing. The applicant *shall* have the right of  
19 reconsideration based on submission of new information and/or appearance  
20 before the Board with the opportunity to demonstrate to the Board that they  
21 meet the licensure requirements.

22 **§18128.9. Field Trips, Seminars, Workshops, Shows, and Community**  
23 **Service.**

24 Schools are permitted, but *not* required, to offer to their students an  
25 opportunity to earn credit hours for cosmetology-related field trips,  
26 seminars, workshops, shows, and community service, as follows:

27 (a) up to forty (40) hours for cosmetology students;

- (b) up to fifteen (15) hours for manicuring students;
- (c) up to twenty (20) hours for esthetics students; and
- (d) up to twenty (20) hours for instructor students.

**§18129. Revocation and Suspension.**

The Board may revoke, suspend or deny at any time any license required by this Chapter on any of the grounds for disciplinary action provided in this Section. The grounds for disciplinary action are as follows:

(a) failure of a person, firm or corporation operating an establishment, or engaged in any practice regulated by this Chapter, to comply with the requirements of this Chapter;

(b) failure to comply with the rules governing health and safety adopted by the Board for the regulation of establishments or any practice licensed and regulated under this Chapter;

(c) failure to comply with the rules adopted by the Board for the regulation of establishments, or any practice licensed and regulated under this Chapter;

(d) gross negligence, including failure to comply with generally accepted standards for the practice of barbering, cosmetology, manicurist or electrology, or disregard for the health and safety of patrons;

(e) repeated similar negligent acts;

(f) incompetence, including failure to comply with generally accepted standards for the practice of barbering, cosmetology, manicurist, or electrology;

(g) continued practice by a person knowingly having an infectious or contagious disease;

1                   (h)    habitual drunkenness, habitual use of, or addiction to the  
2                   use of any controlled substance;

3                   (i)    advertising by means of knowingly false or deceptive  
4                   statements;

5                   (j) obtaining or attempting to obtain practice in any occupation  
6                   licensed and regulated under this Chapter, or money or compensation  
7                   in any form, by fraudulent misrepresentations;

8                   (k)    failure to display the license or health and safety rules  
9                   and regulations in a conspicuous place;

10                  (l)    engaging, outside of a licensed establishment and for  
11                  compensation in any form whatsoever, in any practice for which a  
12                  license is required for under this Chapter, *except* that when such  
13                  service is provided because of illness or other physical or mental  
14                  incapacitation of the recipient of the service, and when performed by a  
15                  licensee obtained for the purpose from a licensed establishment;

16                  (m)   conviction of any crime substantially related to the  
17                  qualifications, functions or duties of the license holder, in which case  
18                  the record of conviction or a certified copy, *shall* be conclusive  
19                  evidence thereof;

20                  (n)    permitting a license to be used where the holder is *not*  
21                  personally, actively and continuously engaged in business;

22                  (o)    the making of any false statement as to a material matter  
23                  in any oath or affidavit, which is required by the provisions of this  
24                  Chapter;

25                  (p)    refusal to permit, or interference with, an inspection  
26                  authorized under this Chapter; or

1 (q) any action or conduct which would have warranted the  
2 denial of a license;

3 (r) permitting an unlicensed person to perform activities  
4 which require a license under this Chapter;

5 (s) making a false statement on any document submitted or  
6 required;

7 (t) any person who violates this Chapter, or the Rules and  
8 Regulations adopted pursuant thereto *shall* be fined not less than One  
9 Hundred Dollars (\$100.00), and *no more than* One Thousand  
10 Dollars(\$1,000.00) for each violation;

11 (u) any person who practices cosmetology, or maintains a  
12 school or a beauty shop, barber shop, esthetic skin care shop,  
13 electrology shop, nail care shop, or acts in any capacity, wherein a  
14 license is required, without a license as provided in this Chapter, *shall*  
15 be fined *not more than* One Hundred Dollars (\$100.00), or imprisoned  
16 *not more than* ninety (90) days, or both. Each and every day of  
17 violation *shall* be a separate offense;

18 (v) the Board *shall* aid prosecuting officers in the  
19 prosecution of persons charged with violations of this Chapter;

20 (w) the Department, in addition to any other remedies  
21 available, may apply to a court having competent jurisdiction for an  
22 injunction to restrain any violation of this Chapter.

23 **§18130. Licenses.**

24 (a) The license *shall* prominently state that the holder is  
25 licensed as a barber, cosmetologist, esthetician, manicurist,  
26 electrologist, or cosmetology instructor, and *shall* contain a  
27 photograph of the licensee. The Board *shall* establish the method(s)

1 as it deems appropriate for utilizing a photograph of the licensee to  
2 verify licensure status.

3 (b) Every licensee *shall* display the license in a conspicuous  
4 place in the licensee's place of business or place of employment.

5 (c) A duplicate license *shall* be issued upon the filing of a  
6 statement explaining the loss, verified by the oath of the applicant and  
7 accompanied by the fee required by this Chapter;

8 (d) Every licensee of the Board, except establishments, *shall*  
9 within thirty (30) days after a change of address, notify the Board of  
10 the new address, and upon receipt of the notification, the Board *shall*  
11 make the necessary changes in the register.

12 **§18131. Apprentice Licenses.** Upon submitting the required  
13 documents for application for examination, an applicant *shall* be entitled to  
14 take the examination and receive an apprentice license.

15 (a) An applicant who fails an examination *shall* be required  
16 to retake the entire phase of the examination failed.

17 (b) Failing applicants *shall* reapply for an apprentice license  
18 and pay the appropriate fee before being permitted to retake the  
19 examination.

20 (c) Any applicant who does not retake and pass each phase  
21 within one (1) year of failing the exam *shall* forfeit their apprentice  
22 license and be required to retake the entire exam.

23 (d) Any applicant having failed the test a second time *shall*  
24 be required to enroll in refresher courses relative to the practice of  
25 cosmetology, or barber, or barber-stylist, or manicurist, esthetician,  
26 electrologist or cosmetology instructor, and *no* apprentice license shall

1 be reissued. The required hours of refresher courses *shall be no less*  
2 *than* thirty (30) days of actual training days of instructions.

3 **§18131.1. Assistants, Inspectors, Salaries.**

4 (a) The Department *shall* employ and fix the duties and  
5 remuneration of inspectors, clerical or administrative assistants as  
6 deemed necessary to implement this Chapter or the Rules of the  
7 Board.

8 (b) Board members *shall* receive per diem and mileage  
9 allowance, as allowed to government of Guam employees, when  
10 actually engaged in official Board duties.

11 **§18132. Hearings.** All persons *shall*, prior to the revocation or  
12 suspension of a license for any of the causes outlined in this Chapter, be  
13 given notice of an opportunity for hearing in conformity with the provisions  
14 of the Administrative Adjudication Law.

15 **§18133. Penalty.** Any person who practices cosmetology, electrology,  
16 esthetician or skin care, barbering or manicuring, or maintains a school or  
17 cosmetological establishment without a license as provided by this Chapter  
18 *shall* be guilty of a misdemeanor and *shall* be fined as outlined in the rules  
19 and regulations promulgated by the Board, in accordance with the  
20 Administrative Adjudication Law.

21 **§18134. Good Faith Immunity.** *No* member of the Board of  
22 Cosmetology shall be liable in any civil action for damages for any act or  
23 omission in good faith in performing the functions of that person's office.

24 **§18135. Effective Date.** All provisions of this Chapter *shall* become  
25 effective upon enactment of this Act.

26 **§18136. Severability.** *If* any provision of this Law or its application to  
27 any person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such



1        invalidity shall *not* affect other provisions or applications of this Law which  
2        can be given effect without the invalid provisions or application, and to this  
3        end the provisions of this Law are severable.”

4        **Section 3.** Any Rules and Regulations or fee schedule of the Barbering  
5        and Cosmetology Board in effect, prior to the repeal and reenactment of 10 GCA,  
6        Chapter 18 §§ 18123 and 18124 by this Act, *shall* remain in effect until amended,  
7        repealed, or reenacted pursuant to the reenacted 10 GCA, Chapter 18 §§ 18123 and  
8        18124.



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

**FRANK B. AGUON, JR.**  
SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**  
SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**  
SPEAKER  
EX-OFFICIO MEMBER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**  
VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**  
LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**  
SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**  
SENATOR

**RORY J. RESPICIO**  
SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**  
SENATOR

**TELO TAITAGUE**  
SENATOR

**RAY TENORIO**  
SENATOR

April 23, 2010

**Honorable Judith T. Won Pat**  
**Speaker**

*I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan*  
155 Hesler Place  
Hagatña, Guam 96910

**VIA: The Honorable Rory J. Respicio**  
Chairperson, Committee on Rules

**RE: Committee Report - Bill No. 358-30 (COR).**

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is the **Committee Report on Bill No. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,”** sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes, and referred to the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary. Bill No. 358-30 (COR) was publicly heard on April 14, 2010.

Committee votes are as follows:

<u>4</u>	TO PASS
_____	NOT TO PASS
_____	ABSTAIN
<u>3</u>	TO REPORT OUT ONLY
_____	TO PLACE IN INACTIVE FILE

Respectfully,

  
**SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**  
Chairman

Attachment

2010 APR 27 PM 4:27

WJ



COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY

*I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com)

---

# COMMITTEE REPORT ON

## BILL NO. 358 (COR)

(by Senator Tina R. Mina-Barnes)

**“Bill No. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND  
§18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM  
CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE  
ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR  
RECIPROCITY UNDER THE BARBERING  
AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.”**



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

*I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

**FRANK B. AGUON, JR.**  
SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**  
SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**  
SPEAKER  
EX-OFFICIO MEMBER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**  
VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**  
LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**  
SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**  
SENATOR

**RORY J. RESPICIO**  
SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**  
SENATOR

**TELO TAITAGUE**  
SENATOR

**RAY TENORIO**  
SENATOR

April 23, 2010

**MEMORANDUM**

**TO:** **Committee Members**  
*Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary*

**FROM:** **SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**  
*Chairman*

**SUBJECT:** **Committee Report on Bill No. 358-30 (COR).**

*Buenas yan Hafa Adai!*

Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on **Bill No. 358-30 (COR)** – “AN ACT TO *AMEND* §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,” sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes.

This report includes the following:

- Committee Voting Sheet
- Committee Report Narrative / Digest
- Copy of Bill No.358-30 (COR)
- Public Hearing Sign-in Sheet
- Copies of Submitted Testimony & Supporting Documents
- Copy of COR Referral of Bill No.358-30 (COR)
- Notices of Public Hearing (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>)
- Copy of the Public Hearing Agenda
- Related News Articles (Public hearing publication of public notice)

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact me.

*Si Yu'os ma'åse'!*



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

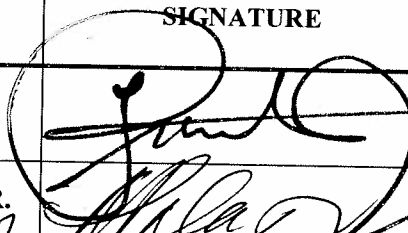
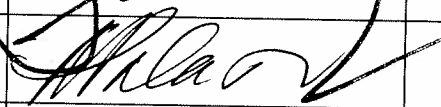
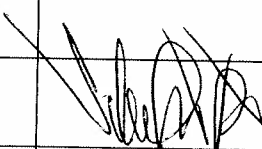

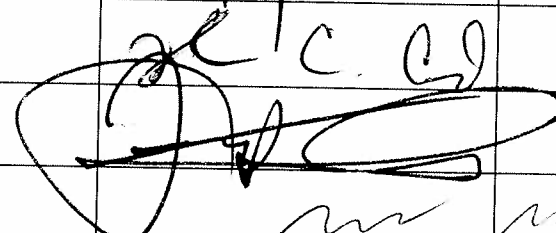
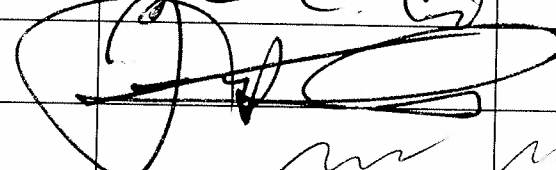
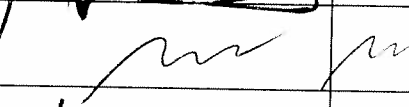
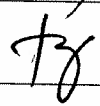
*I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

**COMMITTEE VOTING SHEET**

**BILL NO. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000”, sponsored by Senator T.R. Muna Barnes.**

	SIGNATURE	TO PASS	NOT TO PASS	REPORT OUT ONLY	ABSTAIN	PLACE IN INACTIVE FILE
FRANK B. AGUON, JR. Chairman		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ADOLPHO B. PALACIOS, SR. Vice Chairman		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BENJAMIN J.F. CRUZ Vice Speaker		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TINA ROSE MUÑA BARNES Legislative Secretary		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
THOMAS C. ADA		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JUDITH P. GUTHERTZ		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RORY J. RESPICIO		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FRANK F. BLAS, JR.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TELO TAITAGUE		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RAY TENORIO		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

---

**COMMITTEE REPORT DIGEST**

**Bill No. 358-30 (COR).**

**I. OVERVIEW:** The Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary conducted a public hearing on April 28, 2009. The Hearing convened at 10:00 AM in *I Liheslatura's* Public Hearing Room. Among the items on the agenda was the consideration of **Bill No. 358-30 (COR) – “AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000,”** sponsored by Senator T.R. Muna-Barnes.

**Public Notice Requirements**

Notices were disseminated via hand-delivery/fax and/or e-mail to all senators and all main media broadcasting outlets on April 6, 2010 (5-Day Notice), and again on April 12, 2010 (48-Hour Notice). Notices were published in the Marianas Variety on April 7 and 8, 2010, and in the Marianas Variety on April 12, 2010.

**Senators Present concurren**

Senator Frank B. Aguon, Jr., Chairperson  
Senator Adolpho B. Palacios, Vice-Chairperson  
Senator Judith P. Guthertz, Committee Member  
Senator Thomas C. Ada, Committee Member  
Senator Telo Taitague, Committee Member  
Senator Edward J.B. Calvo  
Senator V. Anthony Ada

The public hearing was Called-to-Order at 10:00 A.M.

**II. SUMMARY OF TESTIMONY & DISCUSSION.**

**CHAIRMAN FRANK B. AGUON, JR.** convened the public hearing and discussion on agenda item **Bill No. 358-30 (COR)** at 10:25 am. , and called the first panel to testify.

**Marcy Tiong, Chairperson, Guam Board of Barbering and Cosmetology;** submitted and read her written.

**CHAIRMAN:** Thanked Ms. Tiong, and encouraged her to communicate with the sponsor of Bill 358 for a Mark-Up Meeting should she desire to have the bill placed on the agenda.

**Joseph Flores Artero Cameron;** submitted and read his written testimony **IN SUPPORT** of passage of Bill No. 358-30 (COR).

**CHAIRMAN:** Thanked Mr. Cameron. He also inquired if Vice-Chairman Palacios had any questions or comments he would like to add.

**SEN. PALACIOS:** No questions.

**SEN. TAITAGUE:** Thank you Mr. Chair, and good morning. Marcy, I really hope since you're requesting we recognize license of cosmetologists from the states that the states also recognizes the licensing of individuals from Guam. It would be nice if we can put this in the bill but you know it's up to those other states.

Considering you're a member of the board, do you have the opportunity to, for individuals who come here to Guam to practice from other states, be able to have some type of screening process to weed out those who have criminal background or weed out the bad apples, per say? Do you have that capability right now, currently?

**Ms. Tiong:** Yes. They need to present their court records or police clearance. Everything's included with their affidavit or transcript from their state, and all their qualification is in there. So that's how we go through knowing if their requirements fit Guam.

**SEN. TAITAGUE:** So basically you just rely on their good faith in presenting police clearances from states but there's nothing that gives you the ability to actually look into, on a federal level, to see if there's any criminal convictions, outstanding other suits with regards to that.

**Ms. Tiong:** On our Bill 161, it incorporates.

**SEN. TAITAGUE:** So it allows you to do that?

**Ms. Tiong:** Yes

**SEN. TAITAGUE:** Thank you so much.

**SEN. V. TONY ADA:** Buenas and good morning. I noticed it said "in good standing". Who determines the order of a good standing; when a person is in a good standing?

**Ms. Tiong:** The state law.

**SEN. V.T. ADA:** So they do get a certificate. When they come over to Guam, this person has with no criminal records or complaints against them.

**Ms. Tiong:** They have an affidavit.

**SEN. V.T. ADA:** That's it, thank you.

**SEN. GUTHERTZ:** I think Sen. Barnes' bill is excellent because it gives us recognition where it should be, and it also tells our counterparts in US mainland; *"Look, our professionals on Guam*

*in this industry know what they're doing and they should be eligible for licensure within your district. At the same time, we're willing to recognize the professionals from your district when they come to Guam, through reciprocity."*

I think that's really the way to go. I want to congratulate all of you for helping in developing this legislation. I know Sen. Barnes communicated with you folks, and the association helped to give input and will continue to do that as we move forward. I do have a question; do we still see more ladies coming to the beauty parlors and related facilities than men? Or is it balanced out? Can you give us an idea?

**Ms. Tiong:** Well, we generate a lot of male clients also.

**CHAIRMAN:** Thank you Sen. Guthertz. Sen. Calvo, any questions or comments?

**SEN. CALVO:** I rise in support of the bill. But I want to take into the recommendations made by both Marcy and Mr. Cameron in regards to incorporating other areas. In fact, I'm in support of this bill because it was component of a bill I introduced earlier in the year, and I will request to the chairman of the committee that maybe the best way to work this out, but to incorporate the more expansive provision that were provided in the bill I introduced, into this bill and move forward in updating our cosmetology industry because this is the 21 century. This is a very exacting industry; it deals with a lot of sharps, and there are many health issues. It's important we update our rules and regulations to ensure that not only do we have good looking people on this island but also the quality and sanitation is updated. Again, I rise in support of this bill. Thank you, Mr. Chair.

**CHAIRMAN:** Sen. Tom Ada, any questions or comments?

**SEN. T.C. ADA:** How many states right now would recognize a Guam license?

**Ms. Tiong:** So far, I only know of 3 states that don't recognize Guam license. Because we fall under the National Institute Council of Cosmetology and they don't do that testing in their states. I believe its Hawaii, New York and New Hampshire.

**SEN. T.C. ADA:** So cosmetologist in this industry right now, if they move to California, would they be able to practice with their license?

**Ms. Tiong:** Yes, they would.

**SEN. T.C. ADA:** I'm just curious why you want to open up the pool here on Guam. I ask simply because a couple of weeks ago, there was an organization that came in here that actually



required that that particular professional practice on Guam for a couple of years before they can get a license to actually enter that industry. Just curious what's motivating this on your part.

**Ms. Tiong:** Like Mr. Cameron said, there's room for everybody. When they come in with out-of-state license, we actually ask for their transcripts, and it actually has their hours from their school. New York requires 1,000 hours and Guam requires 1,600. So, we have no problem with New York accepting other people's license.

**SEN. T.C. ADA:** So when we increase the supply of cosmetologists or barbers, we should be expecting to see the price of these services drop considerably in the future?

**Ms. Tiong:** Yes, I'm sure. I can't speak for everybody else.

**CHAIRMAN:** Thank you, Sen. Ada, and thank you Mr. Cameron and Ms. Tiong.

There being no other questions or comments, the Public Hearing on Bill No. 358-30 (COR) adjourned at 10:44 am. All written testimonies are attached to this report.

### **III. FINDINGS & RECOMMENDATIONS**

The Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary finds that the proposed amendment to §18114 of Chapter 18, Title 10, Guam Code Annotated, would simply expand the list of associated fields of practice to be recognized for reciprocity, when an applicant holds a current and unrestricted license from another state of territory.

The Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary, to which was referred Bill No. 358-30 (COR), hereby submits these findings to *I Mina' Trenta na Liheslaturan Guåhan* and reports out Bill No. 358-30 (COR) with the recommendation  
TO PASS.

***I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÁHAN***  
**2010 (FIRST) Regular Session**

Bill No. 358-30(COR)

Introduced by:

T.R. Muña Barnes

---

2010 FEB 17  
17 - *De*

**AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM  
CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND  
QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING  
AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.**

**BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

**Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds

that the purpose of allowing reciprocity for individuals who hold a cosmetology  
and barbering license in another state or territory of the United States is to  
recognize and give full effect to those licenses issued under the laws of the license  
granting state or territory.

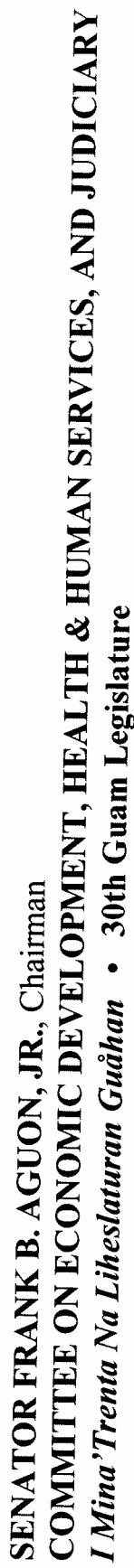
*I Liheslaturan Guåhan* further finds that uniformity and consistency dictate  
that a manicurist, electrologist, and esthetician who is currently licensed in another  
state or territory of the United States is eligible and qualified for reciprocity under  
the laws of Guam and allowed to practice in their respective field of expertise so  
long as the they meet the requirements as set forth by the Barbering and  
Cosmetology Board of Guam.

Therefore, *I Liheslaturan Guåhan* intends to *amend* §18114 Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated.

**Section 2. §18114 Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated is amended to read:**

“An applicant who holds a current and unrestricted license issued by a state or territory of the United States and is in good standing with the previous licensing body may be issued a license to practice ~~the art of cosmetology or barbering as a~~ cosmetologist, barber, electrologist, manicurist, and esthetician; provided that such applicants meet or exceeds the requirements as established by the Board.”

**Section 3. Severability.** *If* any provision of this law or its application to any person or circumstances is found to be invalid or contrary to law, such invalidity shall *not* affect other provisions or applications of this law, which can be given effect without the invalid provisions or applications, and to this end the provisions of this law are severable.



**AGENDA ITEM:**

**BILL NO. 358-30 (COR) – T.R. Muña Barnes**

AN ACT TO AMEND §18114 OF CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO THE ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FOR RECIPROCITY UNDER THE BARBERING AND COSMETOLOGY ACT OF 2000.

[illegible]



# GUAM BOARD OF BARBERING AND COSMETOLOGY

651 LEGACY SQUARE COMMERCIAL  
COMPLEX, SOUTH RT. 10, SUITE 9  
MANGILAO, GU 96913

April 8, 2010

The Honorable Frank B. Aguon, Jr.  
Chairman  
Committee on Economic Development, Health & Human Services and Judiciary  
30<sup>th</sup> Guam Legislature  
Ste. 701A DNA Bldg.  
238 Archbishop Flores St.  
Hagatna, GU 96910

Dear Mr. Chairman,

On behalf of the Guam Board of Barbering and Cosmetology, I want to congratulate Senator Tina Rose Muna Barnes on the introduction of Bill No. 358 (COR) [*received March 31, 2010, referred to Committee on Rules, referred to your Committee on April 01, 2010*] an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000, and thank you for your commitment to bring the bill to a vote in your committee.

The Guam Board of Barbering and Cosmetology endorses individual appearance enhancement professionals such as cosmetologists, natural hair stylists, waxers, nail specialists and estheticians, as well as barbers, and apprentices to barbers, and each as an individual be afforded equal treatment to licensure by way of *reciprocity*.

Additionally, after many months of careful consideration of the input of a diverse group of stakeholders, amendments to current law are included in Bill 161 (COR) by E.J.B Calvo, F.B. Aguon, Jr., J.T. Won Pat, Ed.D [*received June 19, 2009, referred to the Committee on Rules, referred to your Committee on June 22, 2009 and had a public hearing held on July 28, 2009*] legislation that can win the support of not only beauty experts but also business, having the mixture of interests that make up the island's diverse barbering and cosmetological industry!

Senator Muna Barnes' concerns about reciprocity is already addressed in Bill 161 (COR), thereby duplicative in her Bill No. 358 (COR).

Page Two

Testimony on Bill No. 358 (COR)

*The Guam Board of Barbering and Cosmetology respectfully requests that the provisions of Bill No. 161 be included in Bill No. 358 (COR).* Thereby incorporating both Bill's amendments into one legislation.

As incorporated, such legislation puts Guam on a level equal to U.S. national standards governing all segments of the barber and beauty industry! There are many gaps in Guam's current law and the incorporated amendments fixes these problems.

Because of that, we are optimistic it can win the support of the 30<sup>th</sup> Guam Legislature.

The efforts of your Committee strengthens the bill as it moves forward, and [the] Board stands ready to work with you and the legislative leadership to deliver a strong bill to the Governor's desk this year.

The Guam Board of Barbering and Cosmetology also wishes to express our gratitude to you for carrying legislation to enable the creation of national standards set forth in Guam's barbering and cosmetology field.

And, we applaud you and the sponsors of Bill No. 358 (COR) and Bill No. 161(COR) for the wisdom in authoring legislation. [We] implore you to not let up until the legislation has been signed by the governor, and chaptered.

I wish you much success in the 30<sup>th</sup> Guam Legislature, if you need additional information; please do not hesitate to call upon me.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marcy Tiong', with a stylized flourish at the end.

MARCY TIONG

Chairperson, Guam Board of Barbering and Cosmetology

Joseph Flores Artero-Cameron  
Post Office Box 21046  
Barrigada, Guam 96921

April 14, 2010

The Honorable Frank B. Aguon, Jr.  
Chairman  
Committee on Economic Development, Health & Human Services and Judiciary  
30<sup>th</sup> Guam Legislature  
Ste. 701A DNA Bldg.  
238 Archbishop Flores St.  
Hagatna, GU 96910

Dear Mr. Chairman,

I am offering this written testimony in support of Senator Tina Rose Muna Barnes' Bill No. 358 (COR) an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

I have been a licensed cosmetologist for the past 30 years, having practiced both in the U.S. mainland and in Guam. Additionally, I am the first local Chamorro to be licensed as a Cosmetology Instructor, having held that license for the past 28 years! I come to this august body with informed knowledge of the issues confronting the beauty industry on Guam.

There are many instances where manicurists, barbers, estheticians and electrologists holding a valid U.S. license in these specialties, are unable to obtain licensure by reciprocity on Guam.

The reason? The Barbering Cosmetology Act of 2000 provides licensure by way of reciprocity ONLY to qualified U.S. licensed cosmetologists who come from jurisdictions that have equal to or greater requirements than that of Guam's current law.

Over the years, applicants are required to re-take and pass, for a second time, the National Institute of Cosmetology's examination. It makes no sense whatsoever to unnecessarily subject applicants to such disparity.

Page Two  
Joseph Flores Artero-Cameron  
Testimony on Bill No. 358 (COR)

Since the passage of the Barbering and Cosmetology Act of 2000, the beauty industry has determined that additional amendments **MUST** be made to mirror national standards of practice.

Many months and hours of work have been dedicated into the crafting of Bill No.161 (COR). Numerous concerns have faced and challenged our industry through the years, most notably the issues affecting reciprocity, which was already included in Bill No. 161 (COR). The members of the Guam Board of Barbering and Cosmetology has research, analyzed and offered resolutions by way of statutory amendments enveloped in Bill No.161 (COR) by E.J.B Calvo, F.B. Aguon, Jr., J.T. Won Pat, Ed.D.

It is apparent, that through our communications with many State Boards and the National Institute of Cosmetology, that we realize Guam law falls short of meeting national standards of governance.

It is imperative that, with the passage of the combined bills, the Barbering and Cosmetology Act of Guam becomes equivalent to the mandates of governance enjoyed by our counterparts throughout the U.S. mainland.

Your continued support is greatly appreciated by myself and that of the many other practitioners unable to attend this very important public hearing.

Thank you and Si Yu'os Ma'ase for addressing the needs of the beauty and barbering industry of Guam!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Artero-Cameron', with a long, sweeping horizontal flourish extending to the right.

JOSEPH FLORES ARTERO-CAMERON



**BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH**

OFFICE OF THE GOVERNOR  
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932

**FELIX P. CAMACHO**  
GOVERNOR

**MICHAEL W. CRUZ, M.D.**  
LIEUTENANT GOVERNOR

**BERTHA M. DUENAS**  
DIRECTOR

**APR 12 2010**

The Bureau requests that Bill No(s) 358-30 (COR) be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 for the following reason(s):

Bill 258-30 is an act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10 GCA relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000. The intent of the proposed legislation is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the government of Guam.

**BERTHA M. DUENAS**  
Director



## COMMITTEE ON RULES

*I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature  
155 Hesler Place, Hagatña, Guam 96910 • tel: (671)472-7679 • fax: (671)472-3547 • roryforguam@gmail.com

**SENATOR  
RORY J.  
RESPICIO  
CHAIRPERSON**

**SENATOR  
Judith P. Guthertz  
VICE  
CHAIRPERSON**

**MAJORITY  
MEMBERS:**

**Judith T. Won Pat  
SPEAKER**

**Benjamin J. F. Cruz  
VICE SPEAKER**

**Tina Rose Mufia Barnes  
LEGISLATIVE SECRETARY**

**Thomas C. Ada  
SENATOR**

**Frank B. Aguon, Jr.  
SENATOR**

**Adolpho B. Palacios, Sr.  
SENATOR**

**Vicente C. Pangelinan  
SENATOR**

**MINORITY  
MEMBERS:**

**Frank F. Blas, Jr.  
SENATOR**

**James V. Espaldon  
SENATOR**

April 1, 2010

### MEMORANDUM

**To:** **Pat Santos**  
*Clerk of the Legislature*

**Attorney Therese M. Terlaje**  
*Legislative Legal Counsel*

**From:** **Senator Rory J. Respicio**  
*Chairperson, Committee on Rules*

**Subject:** **Referral of Bills No. 358-30(COR) and 359-30(COR)**

As Chairperson of the Committee on Rules, I am forwarding my referral of Bills No. 358-30(COR) and 359-30(COR).

Please ensure that the subject bills are referred, in my name, to the respective committees, as shown on the attachment. I also request that the same be forwarded to all Senators of *I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*.

Should you have any questions, please contact Stephanie Mendiola or Elaine Tajalle at 472-7679.

*Si Yu'os Ma'åse'!*

(1) Attachment

APR 1 2010 10 33 AM

# *I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan*

## **Bill Log Sheet**

Page 1 of 1

Bill No.	Sponsor(s)	Title	Date Introduced	Date Referred	Committee Referred	Public Hearing Date	Date Committee Report Filed	Status (Date)
B358-30 (COR)	T. R. Muña Barnes	An act to <i>amend</i> §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.	3/31/10 4:17 p.m.	4/1/10	Committee on Economic Development, Health and Human Services, and Judiciary			
B359-30 (COR)	Judith P. Guthertz, DPA	An act to add a Sub Item (a) to § 76212 of Article 2, Chapter 76 of Title 21, Guam Code Annotated; to prohibit the transfer of all prehistoric and historic properties, antiquities, and objects owned by the people of Guam or in the inventory of the Government of Guam, without legislative concurrence.	3/31/10 4:52 p.m.	4/1/10	Committee on Tourism, Cultural Affairs, Youth, and Public Broadcasting			



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com)

**FRANK B. AGUON, JR.**

SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**

SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**  
SPEAKER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**  
VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**  
LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**  
SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**  
SENATOR

**RORY J. RESPICIO**  
SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**  
SENATOR

**TELO TAITAGUE**  
SENATOR

**RAY TENORIO**  
SENATOR

April 6, 2010

**MS. MARCY TIONG**

Chairperson

Guam Board of Barbering & Cosmetology

Hagatna, Guam 96910

**SUBJECT: NOTICE OF PUBLIC HEARING – Wednesday, April 14, 2010**

Dear Ms. Tiong:

*Buenas yan Hafa Adai!*

Please be advised the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a Public Hearing on **Wednesday, April 14, 2010 at 10am** in the Legislature's Public Hearing Room.

On the agenda is the following:

**BILL NO. 358-30 (COR)** – An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

For a copy of this bill for your purview, please visit the Guam Legislature's website at [www.guamlegislature.com](http://www.guamlegislature.com); go to "BILLS"; "INTRODUCED"; and "30TH".

I invite your participation and/or your representative(s) as you deem necessary. Written testimonies may be delivered to my office, faxed to 969-1497, or emailed to [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com) no later than Monday, April 12, 2010. Should you have any questions or comments, you may contact Mr. Ron Teehan at my office.

*Un Dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.*

Respectfully,

  
SENATOR FRANK B. AGUON, JR.

*I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan*  
(30th Guam Legislature)

mail Calendar Documents Web Reader more ▼

lizama.fr



Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

## Compose Mail

## Inbox (1)

Buzz

## Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON  
CALENDAR  
CONSTITUENTS

DEIS

DPHSS

G/A - 2010 (1)

GINA (6)

PH ADS - MV / PDN

RON - DPHSS

STEPH (2)

4 more ▼

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.  
50 visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...

MENDIOLA, Stephani...

PHILLIPS, Bill R. - Se...

stephaniemendiola

+bzee.

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send Invite 50 left

Preview Invite

Moylan's Insurance - www.moylansinsurance.com - Home of the Good Guys and Gals Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro

◀ Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

## NOTICE OF PUBLIC HEARING - Bill 358

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com>  
to "TIONG, Marcy" <marcytiong@hotmail.com>  
date Wed, Apr 7, 2010 at 12:14 PM  
subject NOTICE OF PUBLIC HEARING - Bill 358  
mailed-by gmail.com

[hide details](#) Apr 7 (2 days ago)

Reply

Hafa Adai Ms. Tiong:

Please find attached Notice of Public Hearing for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Please confirm receipt of this notice via email to [lizama.frances@gmail.com](mailto:lizama.frances@gmail.com).

*Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.*

—  
FRANCES S. LIZAMA  
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
30th Guam Legislature  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
238 Archbishop F.C. Flores St.  
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
Hagatna, Guam 96910  
Tel: 671.969.1495/6  
Fax: 671.969.1497

M.TIONG -PUBLIC HRG 04.14.2010.pdf  
385K [View](#) [Download](#)

[Reply](#)[Forward](#)

◀ Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

Search your mail quicker than ever. Add Gmail search to your **Google Toolbar**. [Learn more](#)

You are currently using **349 MB (4%)** of your **7442 MB**.

Last account activity: 2 minutes ago at IP 206.53.150.194. [Details](#)

Gmail view: [standard](#) | [turn off chat](#) | [turn off buzz](#) | [older version](#) | [basic HTML](#) [Learn more](#)

©2010 Google - [Terms](#) - [Privacy Policy](#) - [Buzz Privacy Policy](#) - [Google Home](#)



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina'Trenta na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com)

**FRANK B. AGUON, JR.**

SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**

SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**

SPEAKER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**

VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**

LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**

SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**

SENATOR

**RORY J. RESPICIO**

SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**

SENATOR

**TELO TAITAGUE**

SENATOR

**RAY TENORIO**

SENATOR

April 6, 2010

**MR. J. PETER ROBERTO**

Director

Department of Public Health & Social Services

123 Chalan Kareta

Mangilao, Guam 96913

**SUBJECT: NOTICE OF PUBLIC HEARING – Wednesday, April 14, 2010**

Dear Mr. Roberto:

*Buenas yan Hafa Adai!*

Please be advised the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a Public Hearing on **Wednesday, April 14, 2010 at 10am** in the Legislature's Public Hearing Room.

On the agenda is the following:

**BILL NO. 358-30 (COR)** – An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

For a copy of this bill for your purview, please visit the Guam Legislature's website at [www.guamlegislature.com](http://www.guamlegislature.com); go to "BILLS"; "INTRODUCED"; and "30TH".

I invite your participation and/or your representative(s) as you deem necessary. Written testimonies may be delivered to my office, faxed to 969-1497, or emailed to [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com) no later than Monday, April 12, 2010. Should you have any questions or comments, you may contact Mr. Ron Teehan at my office.

*Un Dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.*

Respectfully,

  
**SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**

*I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan*  
(30<sup>th</sup> Guam Legislature)



Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

## Compose Mail

## Inbox (1)

Buzz

## Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON

CALENDAR

CONSTITUENTS

DEIS

DPHSS

G/A - 2010 (1)

GINA (6)

PH ADS - MV / PDN

RON - DPHSS

STEPH (2)

4 more ▼

## Contacts

## Tasks

## Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.  
Go visible

jac.cherry

LG, Phillip - Sen. Teno...

MENDIOLA, Stephani...

PHILLIPS, Bill R. - Se...

stephaniemendiola

+bzee.

Options

Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send invite 50 left

Preview Invite

[Drain Tarps](#) - www.tarpsonline.com - Diverters Leaking Roof & Ceilings High Quality at Wholesale Prices

About these ads updated &lt; &gt;

&lt; Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

&lt; Newer 25 of 132 Older &gt;

## NOTICE OF PUBLIC HEARING

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>  
to "ROBERTO, J.Peter - DPHSS Dir." <caring.communities@gmail.com>  
date Wed, Apr 7, 2010 at 12:03 PM  
subject NOTICE OF PUBLIC HEARING  
mailed-by gmail.com

[hide details](#) Apr 7 (2 days ago)

Reply

[New window](#)[Print all](#)

## Sponsored Links

**Moylan's Insurance**

Home of the Good Guys and Gals  
Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro  
www.moylansinsurance.com

**More about...**

[Guam Hotels »](#)  
[Guam Housing »](#)  
[2010 Committee »](#)  
[Democratic National Committee »](#)  
[How to Fix a Dead Pixel »](#)  
[Guam Hotels »](#)  
[Fixing LCD TV »](#)  
[Fix Burn »](#)

[About these links](#)

Hafa Adai Mr. Roberto:

Please find attached Notice of Public Hearing for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Please confirm receipt of this notice via email to [lizama.frances@gmail.com](mailto:lizama.frances@gmail.com).

—  
**FRANCES S. LIZAMA**  
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
30th Guam Legislature  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
238 Archbishop F.C. Flores St.  
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
Hagatna, Guam 96910  
Tel: 671.969.1495/6  
Fax: 671.969.1497

**DPHSS - PUBLIC HRG 04.14.2010.pdf**  
394K [View](#) [Download](#)

[Reply](#)[Forward](#)

J.Peter is not available to chat

&lt; Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

&lt; Newer 25 of 132 Older &gt;

Search your mail quicker than ever. Add Gmail search to your **Google Toolbar**. [Learn more](#)You are currently using **349 MB (4%)** of your **7442 MB**.Last account activity: 2 minutes ago at IP 206.53.150.104. [Details](#)Gmail view: [standard](#) | [turn off chat](#) | [turn off buzz](#) | [older version](#) | [basic HTML](#) [Learn more](#)©2010 Google - [Terms](#) - [Privacy Policy](#) - [Buzz Privacy Policy](#) - [Google Home](#)



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

**FRANK B. AGUON, JR.**  
SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**  
SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**  
SPEAKER  
EX-OFFICIO MEMBER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**  
VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**  
LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**  
SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**  
SENATOR

**RORY J. RESPICIO**  
SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**  
SENATOR

**TELO TAITAGUE**  
SENATOR

**RAY TENORIO**  
SENATOR

April 6, 2010

**MEMORANDUM**

**TO:** Honorable Senators/Committee Members  
*Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary*

**FROM:** SENATOR FRANK B. AGUON, JR.  
*Chairman*

**SUBJECT:** FIRST NOTICE – Notice of Public Hearing  
Wednesday, April 14, 2010 – 10:00 am

***Buenas yan Hafa Adai!***

Please be advised that the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a public hearing on **Wednesday, April 14, 2010**, beginning at **10:00 am** in the Guam Legislature Public Hearing Room.

Please see attached agenda for this public hearing. Should you have any questions, please call my office.

***Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.***

Attachment (1)

Cc: Sergeant-at-Arms/Protocol/AV  
Stephanie Mendiola, COR  
Clerk of the Legislature  
MIS





Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

Compose Mail

Inbox (3)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON  
CALENDAR  
CONSTITUENTS  
DEIS  
DPHSS  
G/A - 2010 (1)  
GINA (3)  
PH ADS - MV / PDN  
RON - DPHSS  
STEPH (2)  
4 more▼  
Contacts  
Tasks  
Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama  
Invisible

You are invisible.  
Go visible

IGE, Joanne  
jac.cherry  
LG, Phillip - Sen. Teno...  
PHILLIPS, Bill R. - Se...  
TABONARES, Gina - ...  
Options Add Contact

Invite a friend  
Give Gmail to:

Send invite 60 left

Preview Invite

Moylan's Insurance - www.moylansinsurance.com - Home of the Good Guys and Gals, Guam, CNMI, Palau, FSM, Majuro

About these ads updated

Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

1 of 98 Older

## 1st NOTICE OF PUBLIC HEARING - April 14, 2010, 10am

from Frances Lizama <lizama.frances@gmail.com>  
to "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,  
"SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,  
"SEN. CALVO, Eddie J.B." <sencalvo@gmail.com>,  
"SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,  
"SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,  
"SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,  
"SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,  
"SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,  
"SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,  
"SEN. RESPICIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,  
"SEN. TAITAGUE, Telo" <senatortelo@gmail.com>,  
"SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,  
"SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwpnpat.com>,  
"VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjcruz@gmail.com>  
cc "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwpnpat.com>,  
"CASTRO, James P. - Sen. Blas CoS" <jamespcastro@gmail.com>,  
"CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios CoS" <patrickcepeda@hotmail.com>,  
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guamlegislature.org>,  
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guam.net>,  
"CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,  
"CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,  
"DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwpnpat.com>,  
"DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,  
"DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwpnpat.com>,  
"DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,  
"EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,  
"FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,  
"HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,  
"KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,  
"LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,  
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phill@raytenorio.com>,  
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phillleonguerrero@gmail.com>,  
"LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,  
"LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,  
"MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,  
"ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,  
"OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,  
"PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,  
"QUINATA, Carl - Sen. Taitague" <ciquinata@gmail.com>,  
"ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,  
teddytaz@ite.net,  
teddytaz\_222@yahoo.com,  
"UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,  
"WYTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wytenbachsantos@gmail.com>,  
"PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,  
"BERMUEDES, Vince - MIS" <vbermudes@guamlegislature.org>,  
"LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sglatrms@guamlegislature.org>,  
"QUITUGUA, Tony - Protocol/Reproduction" <iq@guamlegislature.org>,  
"SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>,  
"TERLAJE, Flo" <fterlaje@guamlegislature.org>

date Tue, Apr 6, 2010 at 12:08 PM

subject 1st NOTICE OF PUBLIC HEARING - April 14, 2010, 10am

mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please find attached Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room.

FRANCES S. LIZAMA  
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
30th Guam Legislature  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
238 Archbishop F.C. Flores St.  
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
Hagatna, Guam 96910  
Tel: 671.969.1495/6  
Fax: 671.969.1497

1st NOTICE - PUBLIC HRG 2010.04.14.pdf  
351K View Download

Reply Reply to all Forward

hide details 12:08 PM (0 minutes ago)

Reply

New window

Print all

Add to calendar

scheduled for in the P...  
Wed Apr 14, 2010 10am - add

More about...

Guam »  
Hearing Test »  
Business in Guam »  
Calvos Insurance Guam »  
South Dakota »  
Nursing Courses »  
Guam »  
Jobs for Nurses »

2 New Messages Update Conversation Ignore

4/6/2010



Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

## Compose Mail

Inbox (3)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON  
CALENDAR  
CONSTITUENTS  
DEIS  
DPHSS  
G/A - 2010 (1)  
GINA (3)  
PH ADS - MV / PDN  
RON - DPHSS  
STEPH (2)  
4 more ▼

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama

Invisible

You are invisible.

Go visible

jac.cherry  
LG, Phillip - Sen. Teno...  
LIDIA, Mike - Vice Spk...  
FEJERAN, Mary - Sen...  
Happiness is being a ...  
TABONARES, Gina - ...

Options Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send Invite 50 left

Preview Invite

Rent Cars in Toronto - www.torontoautorentals.com - 24Hrs. All size cars and limos. Free pickup and Drop off in the GTA

About these ads updated

Back to Sent Mail

Archive

Report spam

Delete

Move to Inbox

Labels

More actions

Newer 2 of 105 Older

## AMENDED AGENDA - PUBLIC HRG 2010.04.14

from Frances Lizama &lt;lizama.frances@gmail.com&gt;

hide details 4:29 PM (20 minutes ago)

Reply

to "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,  
"SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,  
"SEN. CALVO, Eddie J.B." <sencalvo@gmail.com>,  
"SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,  
"SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,  
"SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,  
"SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,  
"SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,  
"SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,  
"SEN. RESPCIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,  
"SEN. TAITAGUE, Telo" <senatortelo@gmail.com>,  
"SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,  
"SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwpnpat.com>,  
"VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjcruz@gmail.com>  
cc "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwpnpat.com>,  
"CASTRO, James P. - Sen. Blas CoS" <jamespcastro@gmail.com>,  
"CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios CoS" <patrickcepeda@hotmail.com>,  
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guamlegislature.org>,  
"CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan CoS" <cipo@guam.net>,  
"CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,  
"CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,  
"DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwpnpat.com>,  
"DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,  
"DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwpnpat.com>,  
"DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,  
"EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,  
"FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,  
"HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,  
"KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,  
"LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,  
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <phill@raytenorio.com>,  
"LG, Phillip - Sen. Tenorio CoS" <philliplonguerrero@gmail.com>,  
"LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,  
"LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,  
"MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,  
"ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,  
"OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,  
"PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,  
"QUINATA, Carl - Sen. Taitague" <ciquinata@gmail.com>,  
"ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,  
teddytaz@ite.net,  
teddytaz\_222@yahoo.com,  
"UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,  
"WYTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wytenbachsantos@gmail.com>,  
"PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,  
"BERMUDES, Vince - MIS" <vbermudes@guamlegislature.org>,  
"LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sgtarms@guamlegislature.org>,  
"QUITUGUA, Tony - Protocol/Reproduction" <tq@guamlegislature.org>,  
"SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>,  
"TERLAJE, Flo" <fterlaje@guamlegislature.org>

date Tue, Apr 6, 2010 at 4:29 PM

subject AMENDED AGENDA - PUBLIC HRG 2010.04.14

mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please find attached the **AMENDED AGENDA** for the Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am.

FRANCES S. LIZAMA  
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
30th Guam Legislature  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
238 Archbishop F.C. Flores St.  
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
Hagatna, Guam 96910  
Tel: 671.969.1495/6  
Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - AMENDED.docx

35K View as HTML Open as a Google document Download

New window

Print all

## Add to calendar

scheduled for  
Wed Apr 14, 2010 10am - add

## Sponsored Links

## Boutique Oxford Hotel

Boutique style Oxford Hotel  
within easy access to Oxford City  
www.remont-oxford.co.uk

## Ramada Convention Center

Located off International Drive  
Breakfast incl. Near theme parks.  
www.ramada-idrive.com

## Washington Hotels

Compare All and Book Instantly  
Save up to 75% on Washington Hotels  
www.Hotelsio.com/Washington-Hotels

## More about...

Guam Housing »  
Legislation »  
Legislation »  
Guam Freight »  
Hotel in Schwerin »  
Airport Helsinki Hotel »  
Airport Car Rentals »  
Washington »

About these links



## **SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**

Chairman, Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
*I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*  
(Thirtieth Guam Legislature)



# **PRESS RELEASE**

FOR IMMEDIATE RELEASE

April 06, 2010

## **NOTICE OF PUBLIC HEARING**

In accordance with the Open Government Law 24-109, relative to notice for public meetings, please let this serve as 5 days notice for a Public Hearing by the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary, scheduled for

**DATE:** Wednesday, April 14, 2010  
**TIME:** 10:00 am  
**PLACE:** Guam Legislature Public Hearing Room

Please see attached Agenda for listing of Bills that will be heard on this day. Persons with disabilities needing special accommodations/services, or for more information, please contact Mr. Ron Teehan, Committee Director at 969-1495/6.

#####

### MEDIA DISTRIBUTION: (fax, email or hand delivery)

KUAM TV/Radio	637-9870
News Talk K57 / Power98	477-3982
PDN	477-3079
PNC News	477-0793
Marianas Variety	648-2007
Marianas Media / Guam News Factor	477-2240
Hit Radio 100	472-7663
K-Stereo / KISH	477-6411
KPRG News	734-2958
KGTF	734-3476
Adventist Radio	565-2983
Harvest Radio	477-7136
Joy 92FM	477-4678

NOTE: Blocked calls are not displayed on this report.  
For more information, see Junk Fax Report and the Caller ID History report.

**Last 30 Transactions**

Date	Time	Type	Station ID Caller ID	Duration	Pages	Result
Mar 26	2:34PM	Fax Sent	4726202	0:35	1	OK
Mar 26	2:39PM	Fax Sent	6482220	0:29	1	OK
Mar 26	2:42PM	Fax Sent	6482220	0:32	1	OK
Mar 26	2:52PM	Fax Sent	4774141	0:34	1	OK
Mar 26	2:54PM	Fax Sent	4775096	0:28	1	OK
Mar 26	2:58PM	Fax Sent	4775096	0:32	1	OK
Mar 26	2:59PM	Fax Sent	6473547	0:46	1	OK
Mar 26	3:47PM	Fax Sent	4772007	0:30	1	OK
Mar 28	2:37PM	Received	4723510	0:19	1	OK
			6714723589			
Mar 29	9:34AM	Received		0:20	1	OK
			6714776857			
Mar 30	7:27AM	Received	6490145	0:34	1	OK
			6716490145			
Mar 31	10:55AM	Received	671 472 5022	0:46	2	OK
			6714725022			
Mar 31	11:10AM	Received		0:50	1	OK
			6717343722			
Apr 1	7:37AM	Received	6490145	0:41	1	OK
			6716490145			
Apr 1	2:45PM	Received	671 472 5022	0:37	1	OK
			6714725022			
Apr 1	4:56PM	Received	4723510	0:21	1	OK
			6714723589			
Apr 6	12:43PM	Fax Sent	6379870 - KUAM	1:06	2	OK
Apr 6	12:46PM	Fax Sent	4773982 - K57 / POWER98	0:50	2	OK
Apr 6	12:47PM	Fax Sent	4773079 - PDN	1:26	2	OK
Apr 6	12:49PM	Fax Sent	4770793 - PNC NEWS	0:49	2	OK
Apr 6	12:51PM	Fax Sent	6482007 - MARIANAS VARIETY	1:24	2	OK
Apr 6	12:53PM	Fax Sent	4772240 - MARIANAS MEDIA	2:03	2	OK
Apr 6	12:55PM	Fax Sent	4727663 - HIT RADIO 100	0:49	2	OK
Apr 6	12:57PM	Fax Sent	4776411 - K-STEREO / KISH	1:23	2	OK
Apr 6	12:59PM	Fax Sent	7342958	0:37	0	Error 387
Apr 6	1:01PM	Fax Sent	7342958 - KPRG NEWS	0:56	2	OK
Apr 6	1:02PM	Fax Sent	7343476 - KGTF	1:07	2	OK
Apr 6	1:04PM	Fax Sent	5652983 - ADVENTIST RADIO	1:07	2	OK
Apr 6	1:06PM	Fax Sent	4777136 - HARVEST RADIO	0:55	2	OK
Apr 6	1:07PM	Fax Sent	4774678 - JOY 92FM	1:06	2	OK

Gmail Calendar Documents Web Reader more ▼

lizama.frances@gmail.com | Settings | Help | Sign out



in:trash

Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

Compose Mail

Inbox (2)

Buzz

Sent Mail

Drafts

Trash

AGUON

CALENDAR

CONSTITUENTS

DEIS

DPHSS

G/A - 2010 (1)

GINA (3)

PH ADS - MV / PDN

RON - DPHSS

STEPH (2)

4 more ▼

Contacts

Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama  
InvisibleYou are invisible.  
Go visiblejac.cherry  
LG, Phillip - Sen. Teno...  
LIDIA, Mike - Vice Spk...  
FEJERAN, Mary - Sen...  
Happiness is being a ...  
TABONARES, Gina - ...

Options Add Contact

Invite a friend

Give Gmail to:

Send invite 50 left

Preview Invite

Pacific Smiles- Braces - www.BracesGuam.com - Serving Guam &amp; Saipan for +10yrs Complimentary Initial Consultation

Back to Trash

Delete forever

Report spam

Move to

Labels

More actions

About these ads updated

Newer 9 of 266 Older

## 1st NOTICE OF PUBLIC HRG - April 14, 2010

Trash X

hide details 12:36 PM (4 hours ago)

Reply

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>  
 to gerry@mvguam.com,  
 jac@marianasmedia.com,  
 john@marianasmedia.com,  
 kprg@guam.net,  
 kstokish@gmail.com,  
 "AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,  
 "ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,  
 "ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,  
 "CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,  
 "CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,  
 "COFFMAN, Travis - K57" <thebigshow@k57.com>,  
 "DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbgum.com>,  
 "DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,  
 Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,  
 "George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,  
 "GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,  
 "GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,  
 "GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsofguam.com>,  
 "GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,  
 "HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,  
 "KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,  
 "KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbgum.com>,  
 "MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,  
 "MELYN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,  
 "MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,  
 "PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,  
 "PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstone@ite.net>,  
 "PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,  
 "PNC - DELGADO, Nick" <news@spbgum.com>,  
 "PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbgum.com>,  
 "RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,  
 "RUDOLPH, Michael - Marianas Media" <michael@marianasmedia.com>,  
 "SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,  
 "SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,  
 "TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,  
 "TYQUIENGCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbgum.com>,  
 "WATANABE, Masako - Guam Gannett" <mwatanabe@guam.gannett.com>  
 date Tue, Apr 6, 2010 at 12:36 PM  
 subject 1st NOTICE OF PUBLIC HRG - April 14, 2010  
 mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please find attached Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010.

FRANCES S. LIZAMA  
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
 30th Guam Legislature  
 Committee on Economic Development,  
 Health & Human Services, and Judiciary  
 238 Archbishop F.C. Flores St.  
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
 Hagatna, Guam 96910  
 Tel: 671.969.1495/6  
 Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - PH - 1st Notice.docx  
 101K View as HTML Open as a Google document Download

Reply Reply to all Forward

New window

Print all

Expand all

Forward all

Add to calendar

 scheduled for  
 Wed Apr 14, 2010 - add

Sponsored Links

**MJM Guam Intl Corp**  
 Emerson, Heil, Honeywell, Russell  
 Authorized Distributor for Pacific  
 www.mjmgum.com

**Guam Airfare**

Search Flight Times & Compare Rates-  
 Save Money  
 www.TripAdvisor.com

**More about...**

Relay to SMTP Server »

SMTP »

Outgoing Email Server »

EPG Server »

Guam Housing »

Guam Freight »

Cargo to Guam »

Guam Household Goods »

About these links



Search Mail

Search the Web

Show search options  
Create a filter

Compose Mail

Inbox (3)

Buzz  
Sent Mail  
Drafts  
Trash

AGUON  
CALENDAR  
CONSTITUENTS  
DEIS  
DPHSS  
G/A - 2010 (1)  
GINA (3)  
PH ADS - MV / PDN  
RON - DPHSS  
STEPH (2)  
4 more▼

Contacts  
Tasks

Chat

Search, add, or invite

Frances Lizama  
Invisible

You are invisible.  
Go visible

jac.cherry  
LG, Phillip - Sen. Teno...  
LIDIA, Mike - Vice Spk...  
FEJERAN, Mary - Sen...  
Happiness is being a ...  
TABONARES, Gina - ...

Options Add Contact

Invite a friend  
Give Gmail to:

Send invite: 50 left

Preview invite

MJM Guam Intl Corp - www.mjmgum.com - Emerson, Heil, Honeywell, Russell Authorized Distributor for Pacific

Back to Inbox

Archive

Report spam

Delete

Move to

Labels

More actions

About these ads updated

1 of 77 Older

# AMENDED AGENDA - Public Hrg 04.14.2010

Inbox X

from Frances Lizama &lt;lizama.frances@gmail.com&gt;

hide details 4:48 PM (0 minutes ago)

Reply

to gerry@mvguam.com,  
jac@marianasmedia.com,  
john@marianasmedia.com,  
kprg@guam.net,  
kstokish@gmail.com,  
"AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,  
"ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,  
"ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,  
"CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,  
"CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,  
"COFFMAN, Travis - K57" <thebigshow@k57.com>,  
"DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbgum.com>,  
"DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,  
Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,  
"George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,  
"GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,  
"GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,  
"GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsesofguam.com>,  
"GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,  
"HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,  
"KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,  
"KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbgum.com>,  
"MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,  
"MELYAN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,  
"MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,  
"PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,  
"PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstonews@ite.net>,  
"PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,  
"PNC - DELGADO, Nick" <news@spbgum.com>,  
"PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbgum.com>,  
"RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,  
"RUDOLPH, Michael - Marianas Media" <michael@marianasmedia.com>,  
"SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,  
"SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,  
"TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,  
"TYQUIENGCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbgum.com>,  
"WATANABE, Masako - Guam Gannett" <mwatanabe@guam.gannett.com>

date Tue, Apr 6, 2010 at 4:48 PM

subject AMENDED AGENDA - Public Hrg 04.14.2010

mailed-by gmail.com

HAFA ADAI ALL:

Please see attached **AMENDED AGENDA** for Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010 at 10am which Notice was sent out earlier this morning.

*Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.*

FRANCES S. LIZAMA  
Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
30th Guam Legislature  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
238 Archbishop F.C. Flores St.  
DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
Hagatna, Guam 96910  
Tel: 671.969.1495/6  
Fax: 671.969.1497

2010.04.14 - AMENDED.docx

35K

View as HTML

Open as a Google document

Download

Reply

Reply to all

Forward

The message has been moved to the trash.

New window

Print all

Add to calendar

scheduled for which No...

Wed Apr 14, 2010 10am - add

Sponsored Links

Guam Airfare

Search Flight Times & Compare Rates-  
Save Money  
www.TripAdvisor.com

More about...

SMTP Relay »  
Ventrilo Server Host »  
SMTP Connector »  
Outgoing Email Server »  
Guam Housing »  
Guam Freight »  
Cargo to Guam »  
Guam Household Goods »

About these links

Back to Inbox

Archive

Report spam

Delete

Move to

Labels

More actions

1 of 77 Older



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**

***I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan • 30th Guam Legislature***

238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910

Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

**FRANK B. AGUON, JR.**  
SENATOR, CHAIRMAN

**ADOLPHO B. PALACIOS, SR.**  
SENATOR, VICE CHAIRMAN

**JUDITH T. WON PAT**  
SPEAKER  
EX-OFFICIO MEMBER

**BENJAMIN J.F. CRUZ**  
VICE SPEAKER

**TINA ROSE MUÑA BARNES**  
LEGISLATIVE SECRETARY

**THOMAS C. ADA**  
SENATOR

**JUDITH P. GUTHERTZ**  
SENATOR

**RORY J. RESPICIO**  
SENATOR

**FRANK F. BLAS, JR.**  
SENATOR

**TELO TAITAGUE**  
SENATOR

**RAY TENORIO**  
SENATOR

April 12, 2010

**MEMORANDUM**

**TO:** Honorable Senators/Committee Members  
Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary

**FROM:** SENATOR FRANK B. AGUON, JR.  
Chairman

**SUBJECT:** SECOND NOTICE – Notice of Public Hearing  
Wednesday, April 14, 2010 – 10:00 am

***Buenas yan Hafa Adai!***

Please be advised that the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary will be conducting a public hearing on **Wednesday, April 14, 2010**, beginning at **10:00 am** in the Guam Legislature Public Hearing Room.

Please see attached agenda for this public hearing. Should you have any questions, please call my office.

***Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.***

Attachment (1)

Cc: Sergeant-at-Arms/Protocol/AV  
Stephanie Mendiola, COR  
Clerk of the Legislature  
MIS

2ND NOTICE - PUBLIC HEARING 04.12.2010 Inbox X

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>  
 to "SEN. ADA, Thomas C." <tom@senatorada.org>,  
 "SEN. ADA, Tony" <senatorTonyada@guamlegislature.org>,  
 "SEN. BLAS, Frank F., Jr." <frank.blasjr@gmail.com>,  
 "SEN. CALVO, Eddie J.B." <sencalvo@gmail.com>,  
 "SEN. ESPALDON, James V." <senator@espaldon.com>,  
 "SEN. ESPALDON, James V." <senjim@ite.net>,  
 "SEN. GUTHERTZ, Judith P." <judiguthertz@pticom.com>,  
 "SEN. MUNA BARNES, Tina Rose" <tinamunabarnes@gmail.com>,  
 "SEN. PALACIOS, Adolpho B., Sr." <abpalacios@gmail.com>,  
 "SEN. PANGELINAN, Ben" <senbenp@guam.net>,  
 "SEN. RESPICIO, Rory J." <roryforguam@gmail.com>,  
 "SEN. TAITAGUE, Teko" <senatorteko@gmail.com>,  
 "SEN. TENORIO, Ray" <ray@raytenorio.com>,  
 "SPKR WON PAT, Judi" <speaker@judiwonpat.com>,  
 "VICE SPKR CRUZ, Benjamin J.F." <senadotbjcruz@gmail.com>  
 cc "ATALIG, Louise - Sen. V.T. Ada" <louise\_atalig@yahoo.com>,  
 "BLAS, Roland - Spkr Won Pat" <roland@judiwonpat.com>,  
 "CEPEDA, Patrick - Sen. Palacios" <patrickcepeda@hotmail.com>,  
 "CRUZ, Priscilla - Sen. Palacios" <pjtcruz@yahoo.com>,  
 "CASTRO, James P. - Sen. Blas" <jamespcastro@gmail.com>,  
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan" <cipo@guamlegislature.org>,  
 "CIPOLLONE, Lisa - Sen. Pangelinan" <cipo@guam.net>,  
 "CRUZ, Jose Jr. - Vice Spkr Cruz" <josecruzjr17@yahoo.com>,  
 "DEFENSOR, Sahara - Spkr Won Pat" <sahara@judiwonpat.com>,  
 "DIAZ, Jonathan - Sen. Palacios" <jonbdiaz@gmail.com>,  
 "DUARTE, Mark - Spkr Won Pat" <mark@judiwonpat.com>,  
 "DUENAS, Mona - Sen. Espaldon" <mona.duenas@gmail.com>,  
 "EVARISTO, Jessica - Sen. Tenorio" <jessica@raytenorio.com>,  
 "FEJERAN, Mary - Sen. Blas" <maryfejeran@gmail.com>,  
 "HILLS, Derick - Sen. Pangelinan" <derickhills@live.com>,  
 "KOMIYAMA, Velma - Sen. Barnes" <vel.komiyama@yahoo.com>,  
 "LEE, Edward G. - Sen. Taitague" <teddytaz\_222@yahoo.com>,  
 "LG, Ed - Sen. Guthertz" <elg@guamlegislature.org>,  
 "LIDIA, Mike - Vice Spkr Cruz" <mike.lidia9@gmail.com>,  
 "LUHR, Cyrus - Sen. Ada" <cyrus@senatorada.org>,  
 "MENDIOLA, Stephanie - Sen. Respicio's Ofc." <sem@guamlegislature.org>,  
 "ODOCA, Chris - Vice Spkr Cruz" <codoca@gmail.com>,  
 "OKADA, Anjelica - Sen. Pangelinan" <aokada@guamlegislature.org>,  
 "PHILLIPS, Bill R. - Sen. Respicio CP" <phillipsguam@gmail.com>,  
 "ROBERTO, Phil - Sen. Espaldon CoS" <roberto.phil@gmail.com>,  
 "UNPINGCO, Joy - Sen. Calvo" <joyunpingco@gmail.com>,  
 "WYTTENBACH-SANTOS, Richard - Sen. Guthertz CoS" <doc.wyittenbachsantos@gmail.com>,  
 "SANTOS, Nicole - Sen. Ada" <nsatos@senatorada.org>,  
 "LG, Joe - Sgt-at-Arms" <sgtarms@guamlegislature.org>,  
 "UNSIOG, Tom - Protocol/AV" <tunsiog@guamlegislature.org>,  
 "PAK, Yong - MIS" <yong@guamlegislature.org>,  
 "SANTOS, Pat" <psantos@guamlegislature.org>

date Mon, Apr 12, 2010 at 1:50 PM

subject 2ND NOTICE - PUBLIC HEARING 04.12.2010

mailed-by gmail.com

[hide details](#) 1:50 PM (3 minutes ago)[Reply](#)

HAFA ADAI ALL:

Please find attached Second Notice of Public Hearing scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room. Also attached is the agenda for this public hearing.

***Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.***

FRANCES S. LIZAMA  
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
 30th Guam Legislature  
 Committee on Economic Development,  
 Health & Human Services, and Judiciary  
 238 Archbishop F.C. Flores St.  
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
 Hagatna, Guam 96910  
 Tel: 671.969.1495/6  
 Fax: 671.969.1497





## **SENATOR FRANK B. AGUON, JR.**

Chairman, Committee on Economic Development,  
Health & Human Services, and Judiciary  
*I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan*  
(Thirtieth Guam Legislature)



# **PRESS RELEASE**

FOR IMMEDIATE RELEASE

April 12, 2010

## **NOTICE OF PUBLIC HEARING**

In accordance with the Open Government Law 24-109, relative to notice for public meetings, please let this serve as 48 hours notice for a Public Hearing by the Committee on Economic Development, Health & Human Services, and Judiciary, scheduled for

**DATE:** Wednesday, April 14, 2010  
**TIME:** 10:00 am  
**PLACE:** Guam Legislature Public Hearing Room

Please see attached Agenda for listing of Bills that will be heard on this day. Persons with disabilities needing special accommodations/services, or for more information, please contact Mr. Ron Teehan, Committee Director at 969-1495/6.

#####

### MEDIA DISTRIBUTION: (fax, email or hand delivery)

KUAM TV/Radio	637-9870
News Talk K57 / Power98	477-3982
PDN	477-3079
PNC News	477-0793
Marianas Variety	648-2007
Marianas Media / Guam News Factor	477-2240
Hit Radio 100	472-7663
K-Stereo / KISH	477-6411
KPRG News	734-2958
KGTF	734-3476
Adventist Radio	565-2983
Harvest Radio	477-7136
Joy 92FM	477-4678

NOTE: Blocked calls are not displayed on this report.  
For more information, see Junk Fax Report and the Caller ID History report.

**Last 30 Transactions**

Date	Time	Type	Station ID Caller ID	Duration	Pages	Result
Apr 7	1:12PM	Fax Sent	4727951	2:27	1	OK
Apr 7	1:16PM	Fax Sent	4776788	0:28	1	OK
Apr 7	1:38PM	Fax Sent	6332643	0:19	0	Cancel
Apr 7	1:39PM	Fax Sent	6332643	1:23	2	OK
Apr 7	3:02PM	Received	671 472 5022	1:13	3	OK
			6714725022			
Apr 8	7:26AM	Received	6490145	0:38	1	OK
			6716490145			
Apr 8	9:05AM	Fax Sent	6494146	3:25	9	OK
Apr 8	9:36AM	Fax Sent	6494146	3:26	9	OK
Apr 9	10:44AM	Received	671-735-7416	0:36	2	OK
			6717357416			
Apr 12	7:06AM	Received		0:27	1	OK
			7023695593			
Apr 12	9:09AM	Fax Sent	4733528	0:17	0	Cancel
Apr 12	9:28AM	Received		0:45	0	No fax
			6716321041			
Apr 12	10:01AM	Received	4723510	0:20	1	OK
			6714723589			
Apr 12	10:51AM	Fax Sent	4790900	0:40	1	OK
Apr 12	11:26AM	Received		0:18	1	OK
			6714752000			
Apr 12	11:36AM	Received		0:45	0	No fax
			6714795925			
Apr 12	12:17PM	Fax Sent	6379870 - KUAM	1:01	2	OK
Apr 12	12:23PM	Fax Sent	4773982 - K57 / POWER98	0:50	2	OK
Apr 12	12:28PM	Fax Sent	4773079 - PDN	1:09	2	OK
Apr 12	12:31PM	Fax Sent	4770793 - PNC NEWS	0:57	2	OK
Apr 12	12:33PM	Fax Sent	6482007 - MARIANAS VARIETY	0:51	2	OK
Apr 12	12:35PM	Fax Sent	4772240	2:33	1	Error 326
Apr 12	12:38PM	Fax Sent	4772240 - MARIANAS MEDIA	3:35	2	OK
Apr 12	12:42PM	Fax Sent	4727663 - HIT RADIO 100	0:50	2	OK
Apr 12	12:44PM	Fax Sent	4776411 - K-STEREO / KISH	1:15	2	OK
Apr 12	12:46PM	Fax Sent	7342958 - KPRG NEWS	0:50	2	OK
Apr 12	12:48PM	Fax Sent	7343476 - KGTF	1:09	2	OK
Apr 12	12:50PM	Fax Sent	5652983 - ADVENTIST RADIO	1:04	2	OK
Apr 12	12:52PM	Fax Sent	4777136 - HARVEST RADIO	0:55	2	OK
Apr 12	12:54PM	Fax Sent	4774678 - JOY 92FM	0:52	2	OK

**2ND NOTICE OF PUBLIC HEARING - 04.14.2010**

from **Frances Lizama** <lizama.frances@gmail.com>

to **gerry@mvguam.com,**

**jac@marianasmedia.com,**

**john@marianasmedia.com,**

**kprg@guam.net,**

**kstokish@gmail.com,**

**"AGUON, Mindy - KUAM" <671mindy@gmail.com>,**

**"ARROYO, Patti - K57" <parroyo@k57.com>,**

**"ARTERO, Sonya - KUAM" <sonya@kuam.com>,**

**"CAGURANGAN, MarVic - MarVariety" <marvic@mvguam.com>,**

**"CATAHAY, Michelle - KUAM" <michele@kuam.com>,**

**"COFFMAN, Travis - K57" <thebigshow@k57.com>,**

**"DELGADO, Nick - SPB" <ndelgado@spbgum.com>,**

**"DONATO, A. - PDN" <adonato@guampdn.com>,**

**Gaynor Dumat-ol Daleno <gdumat-ol@guam.gannett.com>,**

**"George, Duane M" <dmgeorge@guam.gannett.com>,**

**"GIBSON, Ray - K57" <rgibson@k57.com>,**

**"GIBSON, William - K57" <breakfastshowk57@gmail.com>,**

**"GLIMPSES - PALACIOS, Ivan" <reporter1@glimpsesofofguam.com>,**

**"GODLEWSKI, Stephanie - PDN" <smgodlewski@guampdn.com>,**

**"HART, Therese - MarVariety" <therese@mvguam.com>,**

**"KELMAN, Brett - Guam Gannett" <bmkelman@guam.gannett.com>,**

**"KERRIGAN, Kevin - SPB" <kevin@spbgum.com>,**

**"MATANANE, Sabrina - KUAM" <sabrina@kuam.com>,**

**"MELYN, Catriona - PDN" <cmelyan@guampdn.com>,**

**"MUNA, Audrey" <audreymuna@yahoo.com>,**

**"PDN - DALENO, Gaynor" <gdumat-ol@guampdn.com>,**

**"PEREZ, Alicia - KSTO / KISH" <kstone@ite.net>,**

**"PERRY, Jacqueline - MarMedia" <jac.perry.guam@gmail.com>,**

**"PNC - DELGADO, Nick" <news@spbgum.com>,**

**"PNC - SEBASTIAN, Stephen" <ssebastian@spbgum.com>,**

**"RIGELL, Clynt - KUAM" <clynt@kuam.com>,**

**"RUDOLPH, Michael - Marianas Media" <michael@marianasmedia.com>,**

**"SALAS, Jason - KUAM" <jason@kuam.com>,**

**"SUALOG, Bryan - PDN" <bcsualog@guampdn.com>,**

**"TAITANO, Zita - MarVariety" <zytaitano@gmail.com>,**

**"TYQUIENGCO, Josh - SPB" <jtyquiengco@spbgum.com>,**

**"WATANABE, Masako - Guam Gannett" <mwatanabe@guam.gannett.com>**

date **Mon, Apr 12, 2010 at 1:53 PM**

subject **2ND NOTICE OF PUBLIC HEARING - 04.14.2010**

mailed-by **gmail.com**

[hide details](#) 1:53 PM (16 mi

**HAFA ADAI ALL:**

Please see attached Second Notice of Public Hearing along with agenda scheduled for Wednesday, April 14, 2010, 10am in the Public Hearing Room.

***Un dangkulo' na Si Yu'us Ma'ase'.***

--  
**FRANCES S. LIZAMA**  
 Office of Senator Frank B. Aguon, Jr.  
 30th Guam Legislature  
 Committee on Economic Development,  
 Health & Human Services, and Judiciary  
 238 Archbishop F.C. Flores St.  
 DNA Bldg (old PDN), Suite 701A  
 Hagatna, Guam 96910  
 Tel: 671.969.1495/6  
 Fax: 671.969.1497



**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH AND HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**  
*I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature  
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910  
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: [aguon4guam@gmail.com](mailto:aguon4guam@gmail.com)

---

**AGENDA**

TUESDAY, APRIL 14, 2010, 10AM  
GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

**APPOINTMENT**

Mr. Angel Mendoza to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority Board of Directors for a term of four (4) years.

**BILL NO. 336-30 (COR)**

An act to amend §§ 5504, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated; relative to government of Guam Procurement.

**BILL NO. 340-30 (COR)**

An act to amend § 5601(g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

**BILL NO. 346-30 (LS)**

An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated; relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

**BILL NO. 358-30 (COR)**

An act to *amend* §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.



**SENATOR FRANK B. AGUON, JR., *Chairman***  
**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**  
***I Mina'Trenta Na Liheslaturan Guåhan* • 30th Guam Legislature**  
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Suite 701A, Hagatña, Guam 96910  
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 • Email: aguon4guam@gmail.com

---

**AGENDA**

WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10:00 AM  
GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

**APPOINTMENT**

Appointment of Mr. Angel Mendoza, to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority Board of Directors for a term of four (4) years.

**BILL NO. 336-30 (COR)**

An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1. and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated; relative to government of Guam procurement.

**BILL NO. 340-30 (COR)**

An act to amend § 5601(g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

**BILL NO. 346-30 (LS)**

An act to amend §8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated; relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

**BILL NO. 358-30 (COR)**

An act to *amend* §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

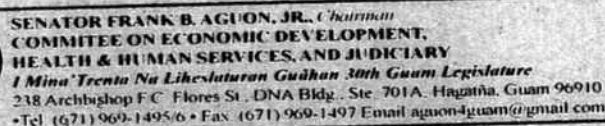
**BILL NO. 366-30 (COR)**

An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

# Sunken box

The majority of the funding came from the village council. Baniagada mayor Jessie Rancan, who represents the council at the Consolidated Commission on Utilities, on issues related to village streetlights. (Zita Taitano)

The three boats in Agat are two different types of boats. They are made of fiberglass material with lengths that vary between 10 and 15 meters. They are located in the Pongsona area.



WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am  
GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

To view full text of Bills, visit [www.guamlegislature.com](http://www.guamlegislature.com). If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to the OFFICE OF SEN. FRANK B. AGION, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE 701A, HAGATNA, GU 96910, email [aguon@guam@gmail.com](mailto:aguon@guam@gmail.com), or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact Ron Teehan at 969-1495/6.

THIS AD PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS.



## 2009 Real

Taxes for the year 2009 are assessed to the owner **2009**. If you purchased or obtain title to real property, you must obtain a copy of the tax statement as it may be assessed to the owner.

Real Property includes land and any building identified on your tax statement as Land Tax property and have not been assessed for the Assessment. Please contact the Appraisal Board on your tax statement. A penalty assessment will be levied on owner upon discovery of property willful taxation.

Your Real Property Taxes are divided equal  
**OR BEFORE FEBRUARY 20, 2010. The**  
**2010.**

Michael W. Cruz, M.D.  
Lt. Governor  
Joseph C. Manibusan  
Deputy Director

148 Route 1 Marine Corps Drive, Piti, Guam 96915.  
Tel: 475-1707-15 Fax: 472-4217 / 475-1716 / 475-1727

THIS ADVERTISEMENT WAS PAID WITH GOVERNMENT FUNDS BY:

Local

# Guam gears up for DECA hearing

tried to get on board with that continuously."

dent of the Pacific Association of Radiation Survivors.

usually late anyway, but this one has been very late."

and com  
the may



**SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman**  
**COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY**  
*I Mina Trenta Na Liheslaturan Guahan, 30th Guam Legislature*  
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Ste. 701A, Hagatna, Guam 96910  
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 Email: aguon-frank@gmail.com

## NOTICE OF PUBLIC HEARING

WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am

GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

**APPOINTMENT OF MR. ANGEL MENDOZA** to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority (GEDA) Board of Directors for a term of four (4) years.

**BILL NO. 336-30 (COR)** - An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425.1, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated, relative to government of Guam procurement.

**BILL NO. 340-30 (COR)** - An act to amend § 5601 (g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated, to further define and expand its definition.

**BILL NO. 346-30 (LS)** - An act to amend §§ 8107 and § 8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated, relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

**BILL NO. 358-30 (COR)** - An act to amend § 18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

**BILL NO. 366-30 (COR)** - An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

To view full text of Bills, visit [www.guamlegislature.com](http://www.guamlegislature.com). If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to **OFFICE OF SEN. FRANK B. AGUON, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE. 701A, HAGATNA, GU 96910**, email: [aguon-frank@gmail.com](mailto:aguon-frank@gmail.com), or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact **Ron Teehan** at 969-1495/6.

THIS IS PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS

**2 Marianas Variety**  
**Power flux**  
Marianas Variety  
SUBSCRIBE TODAY!  
CALL 649-1924

meg

"After advertising  
an increase in Sale

Advertising works O



Chamorro language and "Chamorrized" words.

"We wanted to make it more Chamorro language and to include the Spanish language. We wanted to try bring out just the Chamorro language itself before the Spanish came (here). That's a challenge but we're trying to get that through this project," said.

to Chamorro. The word is actually "ga'da."

"But it's only used for young fruit," Balajadia said.

The word "tak," which means "distance," has limited use in the modern language, but can be found in other Chamorro terms such as "Umatac."

"Our language has always been in existence. It never went away," he said.

## Guahan' mural unveiled



Senator Ben Pangelinon helps lift the cover to unveil the Barrigada "We are Guahan" mural on Sunday.

up and the Barrigada Barrigada's office. The paint was painted by Benson Hardware.

Dimalanta said that although he could have just painted a huge mural, he decided to write out the village name and within the mural, depicting the culture and activities in the village. "Each letter represents the traditions and the culture of the people of

about four or five different schools," Dimalanta said.

The next letter, "A," depicts community and sports activities in the village.

The rest of the letters carry images of the village's two patron saints, San Roque and San Vicente, as well as the church, the village fiesta.

The "We Are Guahan" mural

## DOTC founder honored

Regents from 1974-1982, to be able to witness this dedication ceremony and his continuous generous contribution ceremony."



SENATOR FRANK B. AGUON, JR., Chairman,  
COMMITTEE ON ECONOMIC DEVELOPMENT,  
HEALTH & HUMAN SERVICES, AND JUDICIARY  
I Mina Trenta Na Liheslaturan Guahan 30th Guam Legislature  
238 Archbishop F.C. Flores St., DNA Bldg., Ste. 701A, Hagatna, Guam 96910  
Tel: (671) 969-1495/6 • Fax: (671) 969-1497 Email: aguon-frank@gmail.com

### NOTICE OF PUBLIC HEARING

WEDNESDAY, APRIL 14, 2010, 10 am

GUAM LEGISLATURE PUBLIC HEARING ROOM

APPOINTMENT OF MR. ANGEL MENDOZA to serve as a Member of the Guam Economic Development Authority (GEDA) Board of Directors for a term of four (4) years.

**BILL NO. 336-30 (COR)** - An act to amend §§ 5004, 5008, 5030, 5121, 5122, 5215, 5216, 5233, 5425, 5480, 5481, 5601, and 5707 of Title 5, Guam Code Annotated and to add new §§ 5126, 5425 I, and 5634 to Title 5, Guam Code Annotated, relative to government of Guam procurement.

**BILL NO. 340-30 (COR)** - An act to amend § 5601 (g), Part (A) of Article 11, Chapter 5 of Title 5, Guam Code Annotated; to further define and expand its definition.

**BILL NO. 346-30 (LS)** - An act to amend §§8107 and §8108, Chapter 8, Title 7 Guam Code Annotated, relative to including School Attendance Officers under the provisions of special deputy appointments.

**BILL NO. 358-30 (COR)** - An act to amend §18114 of Chapter 18 of Title 10, Guam Code Annotated relative to the eligibility and qualification for reciprocity under the Barbering and Cosmetology Act of 2000.

**BILL NO. 366-30 (COR)** - An act to amend Section 29 of Public Law 30-101 relative to including a waiver of immunity for bonds issued by the Guam Waterworks Authority.

To view full text of Bills, visit [www.guamlegislature.com](http://www.guamlegislature.com). If written testimonies are to be presented, the Committee requests copies be submitted 1 day prior to hearing date to OFFICE OF SEN. FRANK B. AGUON, JR., 238 ARCHBISHOP F.C. FLORES ST., DNA BLDG., STE. 701A, HAGATNA, GU 96910, email: [aguon-frank@gmail.com](mailto:aguon-frank@gmail.com), or fax to 969-1497. Individuals requiring special accommodations/services, or for more information, please contact Ron Teehan at 969-1495/6.

THIS AD PAID FOR BY GOVERNMENT FUNDS.



OPEN ON SUNDAYS

FREE MOUNTING/BALANCING & ROTATION W/PURCHASE

### RUNWAY/WESTLAKE

TIRE SALE	EACH	FOR 2	TIRE SALE	EACH	FOR 2
155/80R13	\$ 43.00	\$ 85.00	205/70R15	\$ 78.00	\$154.00
175/70R13	\$ 46.00	\$ 91.00	215/70R15	\$ 80.00	\$158.00
185/70R14	\$ 58.00	\$114.00	225/70R15	\$ 92.00	\$182.00
195/70R14	\$ 66.00	\$130.00	235/75R14	\$100.00	\$198.00
205/70R14	\$ 73.00	\$144.00	LT31-1050R15	\$134.00	\$266.00
195/75R14	\$ 71.00	\$140.00	205/55R16	\$ 90.00	\$178.00
185/60R14	\$ 56.00	\$110.00	215/60R16	\$ 84.00	\$166.00
195/60R14	\$ 60.00	\$128.00	225/60R16	\$ 86.00	\$170.00
175/65R14	\$ 52.00	\$102.00	235/60R16	\$ 98.00	\$194.00
185/65R14	\$ 58.00	\$114.00	215/70R16	\$ 99.00	\$196.00
195/50R15	\$ 68.00	\$134.00	225/70R16	\$106.00	\$210.00
195/60R15	\$ 65.00	\$128.00	235/70R16	\$108.00	\$214.00
205/60R15	\$ 68.00	\$134.00	245/70R16	\$120.00	\$238.00
185/65R15	\$ 64.00	\$126.00	265/70R16	\$138.00	\$274.00
195/65R15	\$ 65.00	\$128.00	LT245/75R16	\$140.00	\$278.00
205/65R15	\$ 70.00	\$138.00	265/65R17	\$144.00	\$286.00



*6 w/o engrossment*

# I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUAHAN

2010 (SECOND) Regular Session

Date: 5/3/2010

## VOTING SHEET

SBill No. 358-30(COR)

Resolution No. \_\_\_\_\_


Question: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

<u>NAME</u>	<u>YEAS</u>	<u>NAYS</u>	<u>NOT VOTING/ ABSTAINED</u>	<u>OUT DURING ROLL CALL</u>	<u>ABSENT</u>
ADA, Thomas C.	✓				
ADA, V. Anthony	✓				
AGUON, Frank B., Jr.					EA
BLAS, Frank F., Jr.	✓				
CALVO, Edward J.B.	✓				
CRUZ, Benjamin J. F.					EA
ESPALDON, James V.	✓				
GUTHERTZ, Judith Paulette	✓				
MUNA-BARNES, Tina Rose					EA
PALACIOS, Adolpho Borja, Sr.	✓				
PANGELINAN, vicente (ben) cabrera	✓				
RESPICIO, Rory J.	✓				
TAITAGUE, Telo	✓				
TENORIO, Ray					EA
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

11      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      4

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

  
Clerk of the Legislature

\* 3 Passes = No vote  
EA = Excused Absence